

Sëlva ncuiei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 02/2015 - 18 de juni 2015**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70 % - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70 % - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



VELES DE CHEMUN 2015

„La familia ie la seva de nosta economia“

Dr. Peter Mussner
Candidat da ambolt
Bürgermeisterkandidat
Candidato sindaco

VELES DE CHEMUN DE SËLVA
10 de mei 2015

LADINS DOLOMITES

Paseion y ardimènt cun y per nosta jënt

Milva Mussner
Candidata da ambolt

Lukas Plancker
Hubert Comploi
Lisa Dalponte
Roman Delago
Guido Demetz

Herbert Mussner
Miriam Mussner
Petra Perathoner
Rainhard Schmalzl
Otto Senoner

LISTA SËLVA per Sëlva

Candidat AMBOLT
Roland Demetz

VELES DE CHEMUN
ai 10 de mei 2015

La va de Sëlva. La nœus.
Nœus duc adum son la Volkspartei

Seira de nifurmazion cun prezentazion di candidac y dla candidades n merdi, ai 5 de mei 2015 da mesa la nuef da seira te Cesa de cultura de Sëlva

Seira de prezentazion di candidac y di program dla LISTA SËLVA n vînderdi ai 08.05.2015 da 20.00 in gran sala da Cesa de Cultura de Sëlva

Veles de chemun 2015

Ntervista al ambolt nuef

Deliberata la circonvallazione

Retlam politich te Sëlva n ucajian dla veles de chemun 2015

Foto: © Alex Runggaldier

“Idées per Sëlva n éi assé y ue les purté inant”

Na ciaculeda cun Roland Demetz che ie inò ambolt dl Chemun de Sëlva

Dan feter n mëns fans cher-dei a lité, sën sëis bele inò sentà iló ulache fais mo dan 5 ani. Cun ciuna mprescion ëis'a inò metù pe te cësa de chemun?

Roland Demetz: “Cun l resultat arjont sons jît te chemun cun na gran sodisfazion y plên de motivazion y ueia de fé. Sota cër aspec semiovel che fosse propi mé stat demez per curt tēp ajache na gran pert de l personal ie l medemo y la struttura ie sambën ënghe mo la medema. Ma tl'aministrazion nstëssa se a mudà truep, l ie dut plu cumplicà y la burocrazia ie grandiscima, l muessa uni sparanià te cosses che porta mé plu n stlet servisc y dsera ite l svilup de n chemun.

L ie zēnzauter drët che dut cant dëssa vester trasparēnt, ma l ne n'ie nia drët che n cont de trasparēnza vënie i chemuns de Südtirol metui sun l medemo livel di chemuns dla Talia.”

Ve à pa chisc 5 ani de „paussa” dan che sëis inò diventà ambolt lascià udëi l'aministrazion publica da n auter pont de ududa? Èis'a al didancuei n'otra vijion de coche dëssa uni menà n chemun?

Roland Demetz: “Dessegur éi udù l chemun coche zitadin cun d'autri uedli, ma mi pont de ududa n cont de l'aministrazion ie restà l medemo y chël ulëssa di ti judé ala jënt a viver y lauré te nosta cumenanza”.

Pra la veles dl 2010 fais uni lità sciche cunselier, ma do puech tēp ais dat la demiscions. Trueps se arà ntlëuta pensà che vosc nteres per la cuestions politiches ie finà via.

Roland Demetz: “Davia che na gran pert di candidac fova nueves, y perchël fossa l'aministrazion stata cumpletamēnter nueva, me



Roland Demetz inò sentà iló ulache l ova - per rejons de limitazion dl mandat - messù lascé l stuel da ambolt dl 2010: “Rate che ti jiré ancontra autramēnter ala posizion da ambolt”...

pensovi de pudëi mo vester de utl ti prims mumēnc dl'aministrazion nueva.

Canche ove cunstatà che mi cuntribut te cunsëi de chemun univa mé udù coche critiga po éi aslune lascià l post a n auter che ne fova mo mei stat te cunsëi.

Te chisc cin ani me éi cruzià puech de cieche fej l chemun, ma mi idées n cont de Sëlva ne n'é nia desmincià y chelës ulëssi purté inant.”

Ntan la sëira de presentazion de Vosta lista ëis dit che l ie stat deplu categories ma nce persones pri-vates che Ve à nvià a Ve fé n pensier de candidé mo n iede. Ma ciuna ie pa perdrët stata la rejon primera de vosc „comeback”?

Roland Demetz: “Sci chësc ie vëira, le son dla minonga che cun la veles te Sëlva ons dat n ejēmpl de democrazia; dut adum cun la trëi listes fovel 43 candidac y de chisc trëi candidac da ambolt.

“Do dut l tēp y i sacrificies metui te chemun me ëssel sapù dassēnn da muië sce mi idées che ove dl 2010 ne fossa nia jites inant.”



L juramēt dl ambolt

L sotscrit Rolando Demetz nasciù ai 12.05.1958 te Sëlva nciasà te Sëlva, Str. Plan 79 coche Ambolt lità da nuef tres la lites chemuneles tenides ai 10.05.2015,

jure

dant al Cunsëi chemunel dl Chemun de Sëlva, aldò dl art. 30 dl D.P.Reg. 1 de fauré 2005, Nr. 3/L de usservé lealmēnter la Costituzione, l Statut Speziel, la Leges dl Stat, dla Region de Trënt-Südtirol y dla Provinzia Autonoma de Bulsan-Südtirol, coche nce de eserzitè mi ufize mé per l bën dla cumenanza.

Sce ie ne me metove nia a disposizion pona fossel stat na lista y n candidat ambolt de manco davia che mi lista ne ulova nia plu candidé do la sperienza fata ntan l'ultima legislatura.

Mé cun doi listes y mec i candidac ëssen dessegur abù te Sëlva - coche te d'autri chemuns - mo na majera cumpëida de zitadins che ne n'ëssa nia lità. Y ntant ons abù feter na gran partezipazion ala vela y nsci una dla majera perzentuela di chemuns de Südtirol n cont de zitadins che a lità.

L segundo pont ie dessegur che sce n ne vëija nia che al-

manco na pert dla idées che ove tl 2010 ne va nia inant, pona fossa stat l'leür ti 14 ani dant da ambolt feter per nia. Do dut l'tèmp y i sacrificies metui te chemun me èssel sapù dassènn da muìe de chèsc."

Fajais'a cont cun n tel suzes, sibe persunel che nce dla lista?

Roland Demetz: "Perdrèt no, persunalmenter ne pensoi nia de arjonjer n tel suzes ènghe do la scumenciadives di autri candidac ntan chësta ultima enes. Ma n vèija mefun che l conta chël che n fej ntan duta la legislatura y no mé l'leür ntan i ultimi mënc."

N cont de nosta lista ons abù n gran sustèni da pert di jèuni, dijèss sota i 30 ani, ma n gran pont ie stat dessegur la cumpèida de candidac spartì su feter sun duta la fasces de età y categories. L fat che na gran pert dla jënt ne vèija te chèsc mumënt nia de bon uedl n partit, dantaldut te chemun, à zènzauter purtà pro a chèsc suzes.

Purempò ne fajovi nia cont de ruvé su na tel gran cumpèida de cunselieres."

Y cie à pa i autri doi partio o muvimènc - aldò de Vo - fat fauz pra chësta veles de chemun che i à perdù cunselieres?

Roland Demetz: "Ma dessegur do che i ova menà l chemun èssi bonamënter messù pié via bele n valgun mënc dant cun la listes y avèi i candidac y i candidac ambolt segures."

Dessegur ie pona nce stat la gran cumpèida de cunselieres y de vedli candidac che

ne se à nia plu metù a disposizion.

Nosta situazion fova dut n'otra: la lista aspitova sun mi dezijion (dezijion che é tètut permò ai 19 de merz), belau cun la cunvinzion che la possa mé jì nscila y sce-no nia."

Ciuldì minèis'a che Sëlva à ulù n auter ambolt?

Roland Demetz: "Chèsc ie plu rie da respuender, tlo muessi lascé la risposta ai zitadins."

Y ciunes fova pa do Vosc ntènder la rejons che à purtà i litadèures a dé la stima propi a vosta persona?

Roland Demetz: "Povester assé che i zitadins me cunesciova miec ajache son stat plu giut ambolt."

A livel de Südtirol àn pudù cunstaté n bon resultat per la listes ziviches y n pert n stlet per i partic tradiziunei. Ie pa chèsc da Vo ora mo for lià ala cuestion dla pensions o sènt pa l zitadins propi chèsc bujèn de vester representà tres na lista zivica te chemun?

Roland Demetz: "I problems che ie stac al intern di partic à zènzauter abù da nfé, ma i zitadins de n chemun ti dà - aldò de mi spèrienza - dant la stima ala persona y pona permò al culèur."

La lista „Sëlva“ à arjont la maiuranza y ie presènta cun 9 cunselieres sun 15. Uel pa chèsc di che cialerèis de tré tres Vosc program o à pa nce lerch prupostes y idees di autri doi partic te cunsèi?



N mumënt zènzauter partuculer y de emozion fova canche l'presidènt dla Republica Taliana, on. Carlo Azeglio Ciampi fova ruvè te Sëlva y Roland Demetz ova pudù ti dé l'bènni furni cun la bagana ala gherdèina.

Roland Demetz: "Muesse di che son for daviert, che l'tèmp fej maduri ènghe certa idees y pèrchel possel vester che vel pont che sèn jissa drèt bèn ne va te n valgun ani nia plu bèn, po muessen mudé y sce l'èssa da ruvé sun mèisa na mièura pruposta - unfat da ulache la vèn - pona la toli su sambèn te na maniera positiva."

Sèn se tratela de lauré y cialé inant co ressolver la problematiches y situacions a chèles che nosc chemun ti jirà ancontra. Ciun sarà pa l prim leür a chël che ti sauterèis ite?

Roland Demetz: "Ma ntant iel da cialé chël che ie daviert y purté inant chël che ie bele unit fat ora y deliberrà."

Un di prim gran problems che se damanderà n mpèni per plu ani alalongia ie l cunzet dl trafich y di jèufs. Per chëla cuestion uéi mèter su - deberieda cun la lia per l turism y n valguna categories - na grupa de leür che ti va do al cunzet tenian cont y pian via da Plan de Gralba. Ntant jiran inant cun l puent La Sëlva, per chël che n ie tl leür de dé su la proietazion."

Y co stala pa cun la nfrastrutres de chemun?

Roland Demetz: "Ulèsse nce scumencé a lascé fé n proiet per la modernisazion dla cësa de cultura che à debujèn de unì restruturèda cis tla pert ulache l fova metuda ju la tlasses dla scola mesana ntan chisc ultimi doi ani."

Nce la cuestion dla cësa S. Elisabeta ie da to tla mans y purté inant davia che l pruiet ie bele da plu ani sun mèisa."

Pona tēni cont che l'atività y chël che se on tētut dant tl program per i jèuni y la vita soziela peie via cun deplu energia."

Èis'a bèn la forza y la ueia de jì ite chësta ndesfideda, y da ulà tulèis'a l'energia?

Roland Demetz: "Muesse nce di y sottrissé che chësta veles de chemun me à dat dassènn forza de purté inant la comunità."

Sibe la gran lista che l mpèni di cunselieres me dà gran ueia de lauré per nosta jënt. L'energia vèn pona for feter da sèula y uleré me to sambèn plu tèmp mo per chèsc mpèni."

Senièur ambolt, de gra dla respostes. Ve mbincion n bon leür.

Ntervista: Georg Mussner



Jì samont y a crèp ie una dla gran pascions dl'ambolt Roland Demetz.

Udiënzes

L ambolt Roland Demetz
tēn udiënza uni merdi y uni venerdì
dala 10:30 ala 12:00.

Chëst iede se à presentà trëi partic o listes

■ Scebën che dan 5 ani, ai 16 de mei 2010, fovel stat te Sëlva cater listes/partic che se ova presentà ala veles, fovel chëst iede cun 3 listes/partic la discuscion ntëur la veles unfat viva y nteressanta sciche ntlëuta. Sce sëura dut Südtirol univel dit che n se à do la rata stentà a abiné candidac che se metëssa a disposizion per jì te chemun, ne valova chësc nia per Sëlva. Cun la bela cumpëida de 40 candidac per l cunsëi de chemun (danter chisc nen fovel truups de jëuni) y 3 candidac da ambolt àn desmustrà che te nosc luech iel n gran nteres per la cossa publica. Ma dajon na udleda

ala veles de chemun di 10 de mei 2015.

La tendënza che l vën jìt demanco a lité à nce fat scola te Sëlva. Sce dl 2010 fovel mo 83,8% di litadëures che se ova nuzà dl dërt de vela, n fovel chëst iede feter l 5% demanco, plu avisa 78,5%.

La cunstelazion te sala de chemun se à mudà de truup n cunfront a dan 5 ani. Ntlëuta fova la SVP la majera forza cun 6 cunselières (danter chisc nce l ambolt), cun 4 cunselières fova pona raprejentada la lista "Ladins Dolomites" y la lista zivica "Sëlva" y "Die Freiheitlichen" fova te chemun cun na sëula cunselièra. Per gu-

verné fova la SVP jita n coalizion cun la lista "Ladins Dolomites".

Do i 10 de mei de chëst ann cialovela ora mpue autramënter te chemun. La lista "Sëlva" che à arjont l 56,8% dla stimes ie ruveda ite cun 9 cunselières (8 + l ambolt), la SVP à perdù doi cunselières jan ju a 4 y nce la lista "Ladins Dolomites" à fat n var zbruch perdan doi cunselières. La grupa "Die Freiheitlichen" ne n'à chëst iede nia plu metù su na lista de vela.

Ti cialan ala zifres vëijen che la lista "Sëlva" à arjont la maiuranza assoluta y ie nsci legitimeda a guverné

da sëula. Tla fasa de mèter mpe la jonta à l ambolt cunatatà la SVP per ti dé na larch a na assessëura ma la ne ti ie nia jita fata. Nscila ie ruvei te jonta 3 cunselières dla lista "Sëlva" y la lista dl ambolt ie sëula al guviern.

Nteressant iel nce a savëi l'età media dl cunsëi davia che l ie truup jëuni che ie unic litei ite. L'età mesana ie de 45,2 ani y sun 15 cunselières à bën 7 cunselières manco de 45 ani.

Proscimamënter uniral pona numinei i rapresentanc tla cumiscions de chemun: Deplu tla proscima edizion de "Sëlva Ncuei".

		Ujes de preferënza Vorzugsstimmen Preferenze		Cunselières Gemeinderäte Consiglieri
	LISTA DE ZITADINS	863	56,8%	9
	SÜDTIROLER VOLKSPARTEI	435	28,6%	4
	LADINS DOLOMITES	221	14,5%	2

VELA DL AMBOLT / BÜRGERMEISTERWAHL / ELEZIONE DEL SINDACO

	2015	
Demetz Roland (Lista Zitadins Sëlva)	824	57,3%
Mussner Peter (Südtiroler Volkspartei)	521	36,2%
Mussner Milva (Ladins Dolomites)	94	6,5%

ZIFRES N CONT DLA VELA / DATEN ZUR WAHL / DATI SUL VOTO

	2015		2010	
Zedules che vel / Gültige Stimmzettel / Schede valide	1.439	88,9%	1.537	90,4%
Zedules che ne vel nia / Ungültige Stimmzettel / Schede non valide	179	11,1%	164	9,6%
Zedules blanches / Weiße Stimmzettel / Schede bianche	83	5,1%	104	6,1%
Ujes cumpededes ora / Ausgezählte Stimmzettel / Schede scrutinate	1.618	100%	1.701	100%



Ntan la prima senteda dl cunsèi nuef, ai 28 de mei 2015

Mé plu na jonta de chemun de 4

Te Sëlva saral ntan chësta legislatura mé plu na jonta de 4; I ambolt y trëi assessëures. Chësta regula ie unida fisseda te na lege reunela cun l fin de fé sparanië al'aministrazion publica.

Ntan la prima senteda de chemun, stata ai 28 de mei y che ie unida menada dala cunseliara plu de tēp (te nosc cajo da Marta Senoner Mussner), àn n iede messù ejaminé sce duc i cunselières fova bēn n regula y cumptibli per la ncēries nueves. Na dumanda iel unì fat per la cusion che ova da nfē cun la situazion dl ambolt nuef che fova da n pez mo cumēber de n cunsēi de n istitut de banca. Davia che l ambolt nuef ova dat la demiscions pra chësta banca fova si vela regula. N auter pont fova chēla de n auter cunselier che ie a cē de na lia che giapa cuntribuc dal Chemun. La lege vëija dant che sce na lia giapa plu dl 20% de si bilanz te forma de cuntribut ne posa si presidēt nia vester presēt te cunsēi. Nce tlo iel unì desmustrà che la ne n'ie nia nscila. A chësta maniera fova la vela di 15 cunselières n regula. Lessù à pona l ambolt nuef dat ju - per gherdēina l juramēt y cunedi la cumposizion nueva dla jonta.

Mé plu 3 assessëures

Te Sëlva saral damoinla mé plu na jonta metuda adum da 3 assessëures mpede 4. Chësc regulament ne ti va nia massa ncontra ala aministrazions de chemun sci-



La jonta nueva dl Chemun de Sëlva 2015-2020. Da man ciancia: Marta Senoner Mussner, Roland Demetz (ambolt), Ivo Insam (vizeambolt) y Christine Senoner



Pra la sentedes de chemun iel do la rata for puec spetadēures, ma pra la prima senteda do la veles di 10 de mei fova duc nteressei a audi coche sarà metuda adum la jonta nueva.

che chēla de Sëlva, davia che ntan la sajons ulache l luech de Sëlva tol ite dimenscions de na pitla zità cun adēs plu de 15.000 abitanc (calculan sambēn i fulestieres y personal leprò). Oradechēl univa chēst iede mo leprò na regula nueva che ova da nfē cun la presēza dl'ēiles te jonta. Sce te cunsēi nuef iel 4 o deplu ēiles, muessa l ambolt to ite te jonta doi ēiles. L ambolt à te si relazion dit danora che per mēter adum

la jonta fovel scialdi cundi-ziunà da chësc regulament nuef, l ne n'ie nia stat sauri ma purempò ti iela jita fata a mēter mpe la jonta nueva, che ie nce unida cunvalideda bele ntan la prima senteda. Sun 15 cunselières presēnc fova 9 a una y 6 astenjions. Ala fin iesen mo passei ala vela dl program politich 2015-2020. Nce tlo iel stat l medem resultat sci-che pra la cumposizion dla jonta: 9 à dit de sci al program y 6 à dit de no.

Cumpetēzes

Ambolt Roland Demetz

- Finanzes y Cuntabeltà
- Opres publiches
- Personal
- Prutezion zevila
- Ecologia
- Urbanistica y frabiché
- Lēur da paur
- Bòsc
- Cundotes dal'ega
- Eghes pazies
- Bēns de utilizazion zivica
- Plazes da fé damat
- Afares istituzionei
- Democrazia y trasparēza
- Lies y sozietees
- Frabiché alesirà

Vizeambolt Ivo Insam

- Trafich
- Manutezion dla stredes
- Ativiteies sportives (deberieda cun l cunselier Roman Niederkofler)

Assessëura Marta Senoner

- Cultura
- Bibioteca
- Istruzion
- Scolina
- Assistēza ai pitli

Assessëura Christine Senoner

- Afars soziei y familia
- Sanità
- Jëuni (deberieda cun l cunselier Guido Schmalzl)

Funzions particuleres zēna deleghé la sotscrizion di provedimēnc revardēnc.

Cunselier Vinatzer Christoph

- Economia
- Turism
- Cumerz
- Artejanat

Cunselier Roman Niederkofler

- Ativiteies sportives
- Nfrastrutres sportives

Cunselier Guido Schmalzl

- Jëuni

Cunselier Oswald Kerschbaumer

- Purtoies dai schi

Cunselier Dr. Thomas Mussner

- Verordnungen

Cunselier Dr. Lukas Plancker

- Cumité Tublà da Nives

Chisc ie i 15 cunselieres de chemun 2015-2020



Demetz Roland - Ambolt
(Lista Zitadins Sëlva)



Mussner Peter
(Südtiroler Volkspartei)



Vinatzer Christoph
(Lista Zitadins Sëlva)



Ivo Insam
(Lista Zitadins Sëlva)



Dr. Mussner Thomas
(Lista Zitadins Sëlva)



Roman Niederkofler
(Lista Zitadins Sëlva)



Senoner Mussner Marta
(Lista Zitadins Sëlva)



Guido Schmalzl
(Lista Zitadins Sëlva)



Christine Senoner
(Lista Zitadins Sëlva)



Mussner Delago Doris
(Südtiroler Volkspartei)



Perathoner Günther
(Südtiroler Volkspartei)



Oswald Kerschbaumer
(Lista Zitadins Sëlva)



Senoner Clemenz
(Südtiroler Volkspartei)



Dr. Plancker Lukas
(Ladins Dolomites)



Mussner Milva
(Ladins Dolomites)



Ujes de preferënza di singuli candidat

Duta la ujes de preferënza			
1.	Demetz Roland (ujes ambolt+ cunseller)	Lista Sëlva	869
2.	Mussner Peter (ujes ambolt+ cunseller)	Südtiroler Volkspartei	552
3.	Vinatzer Christoph	Lista Sëlva	233
4.	Insam Ivo	Lista Sëlva	224
5.	Mussner Thomas	Lista Sëlva	223
6.	Niederkofler Roman	Lista Sëlva	201
7.	Senoner Mussner Marta	Lista Sëlva	181
8.	Schmalzl Guido	Lista Sëlva	181
9.	Senoner Christine	Lista Sëlva	178
10.	Mussner Delago Doris	Südtiroler Volkspartei	168
11.	Perathoner Günther	Südtiroler Volkspartei	162
12.	Kerschbaumer Oswald	Lista Sëlva	157
13.	Senoner Clemenz	Südtiroler Volkspartei	150
14.	Perathoner Christoph	Südtiroler Volkspartei	133
15.	Plancker Lukas	Ladins Dolomites	125
16.	Demetz Ingrid	Südtiroler Volkspartei	124
17.	Mussner Armin	Lista Sëlva	122
18.	Bernardi Reinhold	Lista Sëlva	117
19.	Runggaldier Caroline	Lista Sëlva	112
20.	Mussner Milva (ujes ambolt+ cunseller)	Ladins Dolomites	106
21.	Senoner Matthias	Südtiroler Volkspartei	106
22.	Mussner Maria Cristine	Südtiroler Volkspartei	95
23.	Senoner Heini	Lista Sëlva	94
24.	Pycha Doris	Lista Sëlva	85
25.	Comploi Hubert	Ladins Dolomites	84
26.	Mussner Nives	Lista Sëlva	82
27.	Mussner Herbert	Ladins Dolomites	81
28.	Mussner Miriam	Ladins Dolomites	81
29.	Karbon Julia	Lista Sëlva	74
30.	Auer Andreas	Südtiroler Volkspartei	69
31.	Perathoner Petra	Ladins Dolomites	69
32.	Bernardi Diego	Südtiroler Volkspartei	67
33.	Mussner Max	Lista Sëlva	63
34.	Cobelli Marcello	Lista Sëlva	62
35.	Perathoner Werner	Lista Sëlva	62
36.	Welponer Gerhard	Lista Sëlva	61
37.	Piazza Jan	Lista Sëlva	59
38.	Demetz Barbara	Lista Sëlva	57
39.	Demetz Guido	Ladins Dolomites	46
40.	Delago Roman	Ladins Dolomites	38
41.	Schmalzl Reinhard	Ladins Dolomites	22
42.	Senoner Otto	Ladins Dolomites	21
43.	Dalponete Lisa	Ladins Dolomites	13

Preferënzes aldò dla lista/partit

Lista Zitadins Sëlva	
Vinatzer Christoph	233
Insam Ivo	224
Mussner Thomas	223
Niederkofler Roman	201
Senoner Mussner Marta	181
Schmalzl Guido	181
Senoner Christine	178
Kerschbaumer Oswald	157
Mussner Armin	122
Bernardi Reinhold	117
Runggaldier Caroline	112
Senoner Heini	94
Pycha Doris	85
Mussner Nives	82
Karbon Julia	74
Mussner Max	63
Cobelli Marcello	62
Perathoner Werner	62
Welponer Gerhard	61
Piazza Jan	59
Demetz Barbara	57



SVP - Südtiroler Volkspartei	
Mussner Delago Doris	168
Perathoner Günther	162
Senoner Clemenz	150
Perathoner Christoph	133
Demetz Ingrid	124
Senoner Matthias	106
Mussner Maria Cristine	95
Auer Andreas	69
Bernardi Diego	67



Ladins Dolomites	
Plancker Lukas	125
Comploi Hubert	84
Mussner Herbert	81
Mussner Miriam	81
Perathoner Petra	69
Demetz Guido	46
Delago Roman	38
Schmalzl Reinhard	22
Senoner Otto	21
Dalponete Lisa	13





DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE DAL 10/02/2015 - AL 05/05/2015

Ponte per La Sëlva, sentiero per Plan de Gralba

Urbanistica

È stato **modificato il piano di attuazione della zona residenziale C2 „Mezdi“**. Il lotto E (Luzerna) è stato suddiviso in 2 lotti ed è stato definito il limite di edificabilità per consentire la costruzione di un garage interrato.

Sono state deliberate le modifiche del piano di attuazione della **zona residenziale B3 „Isgla“**, lotti 5 e 12, aumentando l'altezza massima degli edifici.

Ai fini del piano di settore degli **impianti di risalita e piste da sci** è stato modificato il tracciato dell'impianto di risalita "Piz Sella 2" e cancellazione dell'impianto di risalita "Dolomiti".

Ai fini della successiva rielaborazione delle zone per attrezzature negli ambiti sciistici nel territorio comunale sono stati approvati i criteri di valutazione e lo studio di verifica, elaborati dallo studio d'ingegneria EUT s.r.l. del dott. Ing. Fischenaller Georg.

Sono state concesse diverse **riduzioni dalle distanze** dai confini dalle aree pubbliche, e precisamente:

- al Signor Novelli Renzo, Hotel Condor: dalla p.f. 1142/2 C.C. Selva per la costruzione di un garage interrato prescrivendo, in luogo di misure compensative, un'indennità sostitutiva di Euro 5.000.

- al Signor Perathoner Bruno, Villa Resi: l'interrato dalla p.f. 1147/2 C.C. Selva prescrivendo come misura compensativa un'indennità sostitutiva di Euro 6.111.

- al Signor Perathoner Rino, Pizzeria Rino: l'interrato dalla p.f. 650/20 C.C. Selva per la costruzione di un deposito, prescrivendo come misura compensativa il ripristino della strada pedonale

e del muro di confine lungo l'intera parte interessata dagli interventi.

- alla società Hotel Sun Valley S.a.s. di Nogler Johann & Co.: dalla p.f. 1173/10 C.C. Selva per consentire il livellamento della terrazza dell'esercizio. In luogo di misure compensative è stata prescritta un'indennità sostitutiva di Euro 4.160.

- alla società Perathoner Harald & Josef S.n.c.: dalle pp.ff. 814/5 e 815/38 C.C. Selva per l'ampliamento interrato di un magazzino. In luogo di misure compensative è stata prescritta un'indennità sostitutiva di Euro 4.399.

- al signor Perathoner Martino Federico - Garni Sovara: dalla p.f. 1136/1 C.C. Selva, prescrivendo, in luogo di misure compensative, un'indennità sostitutiva di Euro 3.240.

Alla società Sciovia Plan de Gralba di Senoner Karl & C. Snc è stato **rinnovato il diritto di superficie e la servitù** di passaggio per l'impianto scioviano denominato "Sciovia Plan de Gralba" per la durata della concessione di trasporto.

Con la Dantercepies S.p.a. è stato stipulato un contratto preliminare di **costituzione di servitù** aerea con impianto funiviario C139 "Danter" e di affitto terreni ad uso piste da sci, che tiene conto delle maggiori e diverse superfici occupate con il nuovo impianto, nonché del fatto che il terreno franoso ha richiesto ingenti interventi di bonifica e monitoraggio.

Lavori pubblici

Per la **costruzione della scuola media** (2. lotto: rifacimento degli interni) è stato approvato un onorario integrativo di Euro 16.637 per la contabilità lavori e coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione e un



Durante la primavera sono stati eseguiti diversi lavori di manutenzione di strade come p.es. l'asfaltatura, ristrutturazione del marciapiede nonché illuminazione nella via Puez.

onorario integrativo di Euro 9.983 per le funzioni di responsabile del procedimento, importi a cui si aggiunge il contributo previdenziale e l'IVA.

Per l'allestimento esterno della **nuova scuola media** è stato conferito al dott. Arch. David Maria Stuflesser l'incarico per la progettazione preliminare ed esecutiva, per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, per la direzione e contabilità lavori e per la statica. Quindi è stato approvato il progetto esecutivo che prevede una spesa complessiva di Euro 206.462,23. In seguito alla successiva procedura negoziata i lavori sono stati aggiudicati alla ditta Carron Bau Srl., che ha offerto un ribasso del 10,50 per cento. Per l'installazione dell'attrezzatura tecnica nella nuova scuola media è stato approvato il verbale di concordamento nuovi prezzi.

Per la realizzazione delle infrastrutture nella **zona residenziale di espansione C2 "Anri"** è stato approvato il progetto esecutivo, che prevede una spesa complessiva di Euro 506.994,24, interamente finanziata da contributi provinciali e dalla compartecipazione dei futuri assegnatari del terreno edificabile. E' poi stato approvato il progetto stralcio del primo lotto per una spesa complessiva di Euro 187.042. In seguito alla procedura negoziata, i lavori sono stati affidati alla ditta Gögele Srl., che ha offerto un ribasso di 20,35 per cento.

Per i **lavori di asfaltatura** di strade, piazze e marciapiedi comunali 2015 - 2017 è stato approvato il progetto esecutivo con una spesa di Euro 465.052. Il progetto è stato elaborato dall'ufficio tecnico comunale. In seguito alla successiva procedura negoziata d'appalto, i lavori sono stati aggiudicati alla ditta C9 Costruzioni Srl. di Bolzano, che ha offerto un ribasso del 22,81 per cento.

Per il **risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni** lungo le strade comunali nel triennio 2015 - 2017 è stato approvato il progetto esecutivo per una

spesa complessiva di Euro 527.167. In seguito alla successiva procedura negoziata, i lavori sono stati aggiudicati alla ditta Aichner Richard & Co. Snc, che ha offerto un ribasso del 8,27 per cento.

In tre fasi è stato approvato il **programma per i lavori in economia per il triennio 2015 - 2017** per una spesa di complessiva di 980.378 Euro. Il dettaglio è indicato nella tabella a pagina 12.

È stato approvato il rendiconto delle spese, provviste e servizi in economia eseguiti nell'anno 2014.

Per la **demolizione degli edifici su p.ed. 714 e p.ed. 713 C.C. Selva (ex hotel "Miramonti")** è stato approvato il progetto esecutivo, che prevede una spesa complessiva di Euro 183.995. Quindi è stata avviata la procedura negoziata per l'appalto dei lavori, procedura tuttora in corso.

Per la **sistemazione del rio Bustac** in località Risaccia è stato conferito allo Studio Holzner&Bertagnolli Engineering S.r.l. di Lana l'incarico per la progettazione definitiva verso un onorario a forfait di Euro 25.000, oltre al contributo previdenziale del 4% e all'IVA del 22%. In base alle intese, i lavori saranno eseguiti dalla Dantercepies Spa.

Per il **risanamento della strada d'accesso alla località Linacia** è stato conferito allo Studio Dott. Ing. Aribio Gretzer & Partner l'incarico per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva, per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione e per la direzione e contabilità lavori. L'onorario ammonta a Euro 17.123, oltre al contributo previdenziale e all'IVA.

E' stata avviata la procedura negoziata per l'affidamento del servizio di progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva nonché di direzione lavori riguardante la **costruzione del nuovo ponte „La Sëlva“**. In base all'esito della gara informale il servizio è stato aggiudicato alla società di professionisti HBPM Ingegneria Srl. Avendo il secondo in graduatoria impugnato la procedura, la

stipulazione del contratto è stata temporaneamente sospesa.

È stata avviata la procedura d'appalto del servizio di **falcatura di parchi, scarpate e bordi stradali** negli anni 2015 - 2017. Il servizio è stato aggiudicato all'impresa Mussner Giuseppe Tommaso - Nèidia, che ha offerto un corrispettivo annuo di Euro 17.609,00 oltre all'IVA. Per gli interventi di **protezione da caduta massi** in località "Pralong" tratto "La Grambla" - campo sportivo è stato approvato il certificato di regolare esecuzione ed il rendiconto finale, che prevedono una spesa complessiva a consuntivo di Euro 591.531.

Al fondo forestale provinciale è stata versata a titolo di accantonamento la somma di Euro 18.000 per la costruzione del **sentiero "Plan de Gralba"**, come da progetto dell'Ispettorato Forestale di Bressanone.

È stato appaltato il servizio di **taglio piante negli anni 2015 - 2018**. In seguito alla gara informale il servizio è stato aggiudicato alla ditta Perathoner Andreas di Ortisei.

Con il consenso del proprietario è stata avviata la procedura d'esproprio della zona di verde pubblico (distributore IP dismesso). L'area di 280 metri quadri con edificio annesso verrà acquisita al prezzo complessivo di Euro 200.000. In base al progetto approvato sarà realizzata **un'area verde e di benvenuto**.

Con i Signori Rizzardi Giovanni e Elisabetta è stato approvato il contratto preliminare di permuta di terreno comunale che consente la **realizzazione di un marciapiede** e la sistemazione di un'occupazione di terreno comunale per il quale erano state avanzate aspettative di usucapione.

Per sistemare i rapporti patrimoniali in seguito all'allargamento del **marciapiede nel centro del paese** davanti alla casa "Olga" è stata avviata la procedura d'esproprio abbreviata con il consenso del proprietario.

Per il **diradamento dei boschi comunali** è stata venduta sul ceppo una quantità di legname presunta di 2.800 metri cubi in località Frataces e Strenc dedite. In base alla gara informale la vendita è stata aggiudicata alla ditta SarnerHolz Snc. al prezzo complessivo di 106.215 Euro, oltre all'IVA

E' stata avviata la procedura negoziata previo gara informale la **vendita di 810 metri cubi di legna da ardere**. In seguito alla gara è stato realizzato un prezzo di vendita che varia, a seconda della qualità, da 33 a 36 Euro al metro cubo.



Amministrazione

La concessione all'Associazione Guide Alpine Val Gardena per la **gestione della parete artificiale** d'arrampicata è stata rinegoziata aumentando il canone annuo a 5.000 Euro in relazione alla maggiore superficie disponibile in seguito alla sistemazione definitiva dei locali al piano terreno.

Per il servizio di **distacco artificiale di valanghe** è stata incaricata la ditta Elikos srl. sede a 39040 Laion (BZ) - Zona artigianale Pontives, autorizzando una spesa massima di Euro 31.000,00 + 22% IVA.

La tradizionale **gara di sci dei Comuni** della Val Gardena è stata organizzata quest'anno dal Comune di Selva di Val Gardena. La Giunta ha approvato una spesa di Euro 3.500 per partecipare alle spese per il cronometraggio e la premiazione.

In seguito all'istituzione di **un fondo di 10.000 Euro per attività sportive particolar-**

mente meritevoli, è stata approvata la graduatoria e sono stati assegnati i 3 premi in forma di contributo integrativo.

È stata approvata la relazione illustrativa al rendiconto della gestione anno 2014, da sottoporre all'approvazione del Consiglio comunale.

È stato approvato il rendiconto della gestione dei beni di uso civico - anno 2014, che forma parte integrante e specifica del rendiconto generale.

Per il funzionamento delle **istituzioni scolastiche** è stato trasferito alla competenti direzioni didattiche il contributo annuale pro alunno di 55 Euro.

Dall'associazione "Tublà da Nives" sono state acquistate tre **opere d'arte** al prezzo complessivo di 4.300 Euro.

Sono stati concessi contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2015 (elenco a pagina 16).

Questioni legali

Il Comune si è costituito nel giudizio promosso dinanzi a Tribunale regionale di giustizia amministrativa da parte dei signori Mussner Wolfgang, Gabriela e Marianna per ottenere l'annullamento dell'ordinanza di demolizione di una tettoia sulla p.ed. 747 C.C. Selva, costruita senza concessione edilizia.



Onoreficenza a Nicol Delago

Durante la seduta del 27 aprile è stata conferita all'atleta dello sci Nicol Delago un'onoreficenza per meriti sportivi. La giovane atleta di Selva infatti ha vinto la medaglia di bronzo nella discesa ai Campionati Mondiali Juniores di sci alpino a Hafjell in Norvegia.

Per il concorso artistico "Gardena e la Grande Guerra" è stata nominata la commissione giudicatrice. Quindi è stato approvato il verbale della commissione giudicatrice sulla valutazione dei 32 elaborati proposti. Contestualmente sono stati assegnati i premi ed è stato affidato l'incarico dell'esecuzione dell'opera al vincitore.

Edilizia agevolata

È stata formata la graduatoria straordinaria delle domande di ammissione alle aree riservate all'edilizia abitativa agevolata - anno 2014.

Dipendenti

È stato prorogato il rapporto di servizio a tempo determinato con il Sig. Moroder Markus, vigile urbano ed

annuario - V. qualifica funzionale.

Con il Comune di S. Cristina è stata approvata la convenzione di collaborazione per il servizio di polizia locale nel periodo in cui questo Comune è sprovvisto di agenti di polizia.

Sono state accettate le dimissioni da coordinatore del cantiere comunale da parte del sig. Anton Mussner. Contestualmente tali funzioni sono state affidate all'operaio specializzato Sig. Oskar Lambacher.

La signora Stefanie Perathoner, risultata seconda nel recente concorso pubblico, è stata nominata in ruolo nel profilo professionale di assistente amministrativa a tempo pieno, VI.

qualifica funzionale.

Con la Provincia Autonoma di Bolzano è stata approvata la convenzione per l'inserimento lavorativo di una persona ai fini riabilitativi.

Il rapporto di lavoro con la signora Marion Perathoner: assistente amministrativa - VI. qualifica funzionale è stato trasformato in rapporto di lavoro a tempo parziale al 60%.

È stato approvato il premio di produttività per l'anno 2014 spettante al personale comunale e attribuito sulla base di criteri previsti dal contratto collettivo.

È stata approvata l'indennità di risultato al Segretario generale per l'anno 2014.



Calendario raccolta rifiuti - Sammelkalender für Müll - Calènder de abineda dl refudam 2015

	Lunedì Montag Lunesch	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
Stagione turistica Saison Sajon turistica 15.06. - 03.10.2015						
Fuori stagione Außerhalb der Saison Ora de sajón 04.10.-07.12.2015						
Rifiuti residui Restmüll Refudam che resta	Rifiuti organici Biomüll Refudam organich		Vetro Glas Scipa			

Deliberata la strada di circonvallazione

Seduta del 16 marzo 2015

Con una mozione il consigliere Hubert Comploi chiedeva all'amministrazione di attivarsi per promuovere lo **spostamento dei ripetitori dal centro abitato** e di adottare una regolamentazione per individuare i siti sensibili per le infrastrutture di telecomunicazione. La mozione è stata accolta ad unanimità.

È stata adottata una **prima variazione di bilancio** per una somma pari a 1.560.500 Euro al fine di finanziare lavori e investimenti urgenti. Conseguentemente è stato approvato il programma generale delle opere pubbliche per l'anno 2015.

La convenzione con il Comune di Santa Cristina Valgardena per la **partecipazione ai costi delle scuole dell'obbligo e della scuola materna** è stata rinnovata. I Comuni si impegnano reciprocamente a pagare l'importo di 300 Euro all'anno per ogni alunno residente che frequenta le scuole nell'altro Comune. Sostanzialmente si tratta degli alunni di Ruacia / Plan da Tieja che frequentano la scuola elementare e la scuola materna a Santa Cristina e gli alunni di Santa Cristina che frequentano la scuola media a Selva.

Dopo lunghe discussioni e l'introduzione di lievi modifiche del tracciato e del raccordo con la viabilità interna, la **strada di circonvallazione** di Selva di Val Gardena è stata dapprima deliberata dalla Giunta comunale in data 03.11.2014 e quindi, dopo le prescritte pubblicazioni e notificazioni agli interessati nonché sulla base del parere positivo della Commissione natura della Provincia, adottata dal Consiglio comunale. La modifica al piano urbanistico dovrà ora essere approvata definitivamente dalla Giunta provinciale e diverrà esecutiva con la prescritta pubblicazione.



Il consiglio comunale ha accettato una modifica al piano urbanistico per l'inserimento della strada di circonvallazione. Adesso spetta alla Provincia di Bolzano ad approvarla definitivamente.

Seduta del 27 aprile 2015

È stato approvato il **rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2014**. Sulla scorta della relazione sottoposta dalla Giunta comunale e del parere del revisore dei conti, il Consiglio ha preso atto della correttezza sostanziale e formale dei conti, dell'assenza di debiti fuori bilancio o occulti e di indicatori di bilancio che certificano una sana gestione e una solidità patrimoniale. Il rendiconto è stato approvato all'unanimità.

Parimenti all'unanimità è

stato approvato il **rendiconto 2014 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari** di Selva di Val Gardena.

Quindi è stata introdotta una **seconda variazione di bilancio per l'anno 2015** e conseguentemente è stato approvato il **programma generale delle opere pubbliche per l'anno 2015**.

È poi stato approvato il progetto esecutivo per il risanamento e la messa in sicurezza della **passeggiata e delle scarpate sottostanti in località "Larjac"**. Il progetto è stato elaborato dal

Dott. Ing. Claudio Sartori e prevede una spesa complessiva di Euro 535.269,84. I lavori di risanamento permetteranno una migliore fruibilità della passeggiata, il transito di automezzi per la manutenzione e, in futuro, un'eventuale estensione dei percorsi ciclabili, con collegamento con la nuova scuola media.

Seduta del 28 aprile 2015

La seduta del 28 aprile è stata dedicata unicamente al **conferimento della cit-**

segue a pagina 12

RENDICONTO 2014 - riepilogo

Titolo	Previsione	Accertato	Minori entrate
ENTRATE	23.097.689,23 €	21.189.066,96 €	1.908.622,27 €
Entrate tributarie	4.593.957,30 €	4.548.663,00 €	45.294,30 €
Contributi e trasferimenti correnti	1.007.876,50 €	994.017,34 €	13.859,16 €
Entrate extratributarie	4.688.869,80 €	4.993.407,19 €	-304.537,39 €
Alienazioni, trasf. di capitale, riscos. crediti	6.935.045,81 €	6.261.074,59 €	673.971,22 €
Prestiti	4.978.500,00 €	3.778.500,00 €	1.200.000,00 €
Servizi per conto terzi	893.439,82 €	613.404,84 €	280.034,98 €
Titolo	Previsione	Impegnato	Economie
SPESE	26.397.448,08 €	22.029.330,91 €	4.368.117,17 €
Spese correnti	7.820.544,26 €	6.594.008,57 €	1.226.535,69 €
Spese in conto capitale	14.330.101,24 €	12.669.483,56 €	1.660.617,68 €
Rimborso di prestiti	3.290.671,00 €	2.089.742,18 €	1.200.928,82 €
Servizi per conto terzi	956.131,58 €	676.096,60 €	280.034,98 €
AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2014			2.459.494,90 €
FONDO CASSA AL 31.12.2014			2.706.952,29 €

PRIMA E SECONDA VARIAZIONE DI BILANCIO 2015

ENTRATE	
Avanzo amministrazione 2014	2.217.000,00 €
Entrate tributarie	39.500,00 €
Contributo compensativo IMU	33.000,00 €
Imposta municipale sugli immobili	6.500,00 €
Contributi e trasferimenti correnti	-10.000,00 €
Contributo per night bus	-10.000,00 €
Entrate extratributarie	42.000,00 €
Tariffe acquedotto	42.000,00 €
Alienazioni, trasferimenti di capitale, riscossione crediti	674.000,00 €
Rimborso spese per fibra ottica	50.000,00 €
Rimborso spese urbanizzazione nella zona produttiva La Poza da parte assegnatari	250.000,00 €
Corrispettivo assegnazione aree nella zona produttiva La Poza	249.000,00 €
Contributo provinciale per centro giovani Miramonti	100.000,00 €
Contributo dal Consorzio BIM	25.000,00 €
Totale	2.962.500,00 €

tadinanza onoraria al reverendo Pietro Clara, parroco di Selva da oltre 18 anni. La delibera è stata adottata ad unanimità di voti. Dopo gli interventi ed i discorsi delle autorità invitate e l'intrattenimento del coro parrocchiale e della banda musicale, la cerimonia si è conclusa con un rinfresco offerto dal Comune.

Seduta del 28 maggio 2015

Nella **prima seduta dopo le elezioni**, il Consiglio comunale deve procedere in tempi e nei modi predeterminati dalla legge elettorale. I primi atti formali adottati dal Consiglio, presieduto per l'occasione dal consi-

gliere anziano, sono stati la conferma dell'eleggibilità e della candidabilità nonché dell'assenza di cause di incompatibilità del Sindaco e dei consiglieri.

Proceduto a tale conferma, il Sindaco ha presentato la nuova Giunta comunale, composta ora, per effetto della nuova normativa regionale, da soli 3 assessori oltre al Sindaco medesimo. La Giunta comunale è stata approvata con il voto favorevole della lista civica.

Quindi è stato approvato il programma amministrativo della Giunta, consistente sostanzialmente nel programma elettorale della lista civica cui fa capo il Sindaco.

PROGRAMMA DEI LAVORI IN ECONOMIA - PERIODO 2015/2017	
Lavori stradali	211.000,00 €
Parchi e giardini	49.000,00 €
Fognature comunali	81.260,00 €
Acquedotto	50.000,00 €
Illuminazione pubblica	40.000,00 €
Costr. tettoia entrata locale banda musicale	15.000,00 €
Realizzazione rete tecnologica - edifici comunali	25.089,00 €
Manutenzione straord. rete fibra ottica	50.000,00 €
Manutenzione straordinaria della pista slittino	18.500,00 €
Manutenzione straord. acquedotto comunale	86.530,00 €
Ricostruzione del fienile "Pra di Nueves"	60.000,00 €
Manutenzione straord. delle strade comunali	130.000,00 €
Manutenzione straord. delle strade comunali	164.000,00 €
TOTALE	980.379,00 €

SPESE	
Spese correnti	70.000,00 €
Servizio manutenzione ordinaria e programmata acquedotto	65.000,00 €
Contributi per attività turistico - culturali	5.000,00 €
Spese in conto capitale	2.892.500,00 €
fibra ottica / Acquisto, costruzione e manutenzione immobili (POP server nello stadio)	50.000,00 €
Agricoltura / Ricostruzione fienile "I Nueves"	60.000,00 €
Costruzione centro giovanile Miramonti (demolizione edificio esistente)	170.000,00 €
Contributo straordinario per acquisto automezzo Aiut Alpin	10.000,00 €
Incarichi professionali per piano zone di pericolo	100.000,00 €
Incarichi professionali nell'ambito dell'urbanistica	20.000,00 €
Rinnovo dell'illuminazione pubblica	120.000,00 €
Incarichi professionali per progettazione ponte La Sëlva, strada Linacia e altri progetti minori	177.000,00 €
Esproprio distributore IP dismesso	200.000,00 €
Costruzione marciapiede Risaccia e risanamento parcheggio Fraz	90.000,00 €
Costruzione pensilina autobus Maciaconi	40.000,00 €
Costruzione piste ciclabili e mountain-bike	100.000,00 €
Realizzazione pista ciclabile presso parcheggio Crestan	40.000,00 €
Risanamento della strada Rainel	200.000,00 €
Risanamento incrocio "Jocer"	110.000,00 €
Risanamento marciapiede "Predes - Nucia" e "Col da Mulin - Speckkeller"	50.000,00 €
Risanamento passeggiata Larjac	550.000,00 €
Impianto elettrico lungo la pista slittino "Plan de Gralba"	18.500,00 €
Ripristino della casa di cultura dopo il trasloco della scuola media	100.000,00 €
Scuola media - lavori di completamento	80.000,00 €
Fornitura mobili per l'arredamento di un ambiente gioco nella scuola materna	15.000,00 €
Tettoia per ingresso locale banda musicale	15.000,00 €
Potenziamento della rete tecnologica negli edifici comunali e loro collegamento	25.000,00 €
Progettazione sistemazione rio Bustac in località "Dantercèpies"	32.000,00 €
Vari studi e prestazioni professionali per i servizi tecnici	40.000,00 €
Realizzazione di un magazzino nella zona artigianale La Poza ovest	460.000,00 €
Vari lavori di manutenzione nell'appartamento del custode del municipio	20.000,00 €
TOTALE	2.962.500,00 €



Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

LA PRIMA ÈURA IE DEBANT

(nfurmazions tèutes ora dl liber
"Nosta Sëlva")

UNERANZA

Seniëur pluan Piere Clara, zitadin d'unëur

Ai 28 d'auril danmesdi iel te sala de chemun uni sèurandat la zitadinanza de unëur a nosc pluan, seniëur **Piere Clara**. Dlongia l cunsèi de chemun cun l ambolt fova presènc nce rapresentanc dl cunsèi de pluania y d'otra lies. La festa ie unida abelida cun sunedes dla **Mujiga de Sëlva** y cianties passenèntes lascedes audi dal **Cor de Sëlva**.

N curt zeche cun la vita de sn. **Piere**.

Èl ie nasciù ai 8 de nuvèmber dl 1935 a Antermoia. Do l ejam de maduranza tl Vinzentinum iel jit a studië teologia tl Seminar a Persenon. Si mëssa nevela àl teni ai 30 de juni dl 1958. L ie pona stat te deplu pluanies caplan, nsci a La Val, Persenon y Sterzing. Dl 1975 iel diventà pluan a Branzoll ula che l ie stat nchin dan ruvé te Sëlva, tl 1996. Nce sce sn. **Piere** ie jit dl 2011 n pension, se cruziel inant dla vita pasturela te nosta pluania y se dà da fé for drèt lezitènt y cun mpèni per dut chël che à da nfé cun la dlleja y religion te Sëlva.

Nteressant iel a savèi che la prima uneranza ie unida sèurandata dan da plu de 100 ani propi a n preve: Sn. **Bastian Kostner** ova giapà sciche recunescimènt la "Curona dl Coser".

La rejon ciuldi che l ti ie uni sèurandat la uneranza de "Zitadin de unëur dl Chemun de Sëlva" ie da liejer tlo daujin.

Sëurandata dla zitadinanza d'unëur al pluan **Sen. Pietro Clara**

*l'uneranza chemunela dla zitadinanza d'unëur a seniëur pluan **Piere Clara** ie unida motiveda nscila:*

*"Seniëur **Piere Clara** lëura da passa 18 ani incà cun gran mpèni, umanità y amor y se cruzia zënza mei se stancè dla cura d'anes te nosta pluania. Per merit de si senzierità y altruism iel ruvà ite tla vita dla pluania vivanda y variazion. Seniëur pluan **Piere Clara** sustèn daniëura cun scumenciadives y cunsèies i cumèmbri dla pluania y duta la lies religëuses, cultureles y sozieles.*

*Cie che ti sta l plu a cuer ie n iede la families, te chèles che l creïdum vèn dat inant, y la zelebrazion dla santa mëssa te dlleja, davia che tres la urazion duc deberieda iel mpermò mesun ancunté **Gejù**.*

*Nce do che l ie jit n pension se à sn. **Piere Clara** dat ju cun gran mpèni te nosta pluania y perchël ti sentions nëus zitadins de Sëlva gra de cuer y ti dijon dievelpaie.*

*Per l mpèni zënza fin tl ciamp religëus y spirituel iesen dla minonga che l sibe la cundizions per ti sèurandé al preve **Sen. Pietro Clara** l'uneranza dla zitadinanza de unëur dl Chemun, aldò di articuli 3 y 4 dl regulamènt chemunel per l'istituzion y la sèurandata de uneranzes dl Chemun;*



Sn. pluan **Piere Clara** pea do la zitadinanza d'unëur

Seniëur Bastian Kostner
(1828-1908) unerà nce cun "la crëusc cun curona" dal coser

Joseph Anton Perathoner
da Frëina (1835-1915) Ambolt y un di fundadëures dla Cassa Raiffeisen y si prim presidènt. Numinà zitadin de unëur dal Cunsèi de Chemun.

1901: Franz Walpoth dl Sartëur
(1830-1918) Numinà "Zitadin de unëur" per si gran meric tl ciamp dl nseniamènt per vester stat 53 ani maester, ugrister, mèune y scrivàn de chemun.

1928: On. Arturo Marescalchi
(1869-1955) Senadëur y prufessëur de sciences natureles. Zitadin de unëur. La mutivazion tl protocol ie: per meric de viers dla popolazion de Sëlva.

1930: Baron Carlo Franchetti
(1896-1955) Numinà "Zitadin de unëur" per avèi purtà unëur al luech y per si mpèni per l sport dai schi.

1966: Carlo Senoner da Frëina
(1943) Numinà "Zitadin de unëur" per la bedaia d'or tl slalom spezial pra i Campionac dl mond de schi de Portillo tl Cile.

1981: Dr. Santi Maria Rapisarda - Dutor (1908-1985) Numinà "Zitadin de unëur" per meric tl ciamp dla medejina.

1983: On. Sandro Pertini
(1896-1990) Presidènt dla Repubblica Sèurandata dla "Varèta de unëur dl Chemun de Sëlva.

1998: Dr. Josef Perathoner
Dutor dl Orp (1927) Sèurandata dla "Varèta de unëur dl Chemun de Sëlva per si meric tl ciamp dla medejina

2000: Werner Perathoner da Guton
(1967). Sèurandata dla "Varèta de unëur dl Chemun de Sëlva. per si meric tl ciamp dl sport dai schi.

2000: Peter Runggaldier dal Ampezan (1968). Sèurandata dla "Varèta de unëur dl Chemun de Sëlva. per si meric tl ciamp dl sport dai schi.

2004: Karl Unterkircher (1970-2008) Sèurandata dla "Bedaia de unëur dl Chemun de Sëlva" per si meric tl alpinism

2005: Erich Demetz de Lina (1938) Numinà "Zitadin de unëur" per si meric ala promozion dl sport y dl turism.

2015: Seniëur **Piere Clara de Antermoia** (1935). Numinà "Zitadin de unëur"

Vel mudazion dai 21 de juni inant

Cun la fin dl'ann scolastich vèniel nce ajurnà i orars di mesums de trasport public. Per pudèi ti jì ancontra a na majera presènza de passajiers sun la trasses che porta ti raions da jì samont uniral aumentà dai 21 de juni l'servisc de trasport che se adaterà nce ala esigènzes dla sajons da d'instà y da d'autonn. L'ie pona nce deplu nuvities che à da nfé cun la valedes ladinés y tlo ti dajons na udleda plu avisa ala mudazions per l'servisc public de trasport te Gherdëina.



Dai 21 de juni inant furnerà inò la linia 355 che va da Bula nchin a Urtijëi y Sacun, la linia da d'instà 356 che zirculea tl chemun de Urtijëi y la linia 357 danter Sëlva - Col Raiser - S. Cristina. Plu suvènz passerà la curieres y chël ntan dut l'instà (nce i fins dl'èna y ntan i dis de festa) sun la trata 350 che cunliëia Bulsan/Personon cun Gherdëina. La linia 351 furnerà da Urtijëi a Laion nchin ju a Tluses y su a Personon (y nce inò de reviers).

Determine del sindaco dal 3.2. al 19.5.2015

- Ciclo periodico di controllo e manutenzione degli impianti di riscaldamento degli edifici comunali e approvazione spesa per lavori urgenti - conferimento incarico

- Indagine geognostica per l'intubamento del rio Bustac in località Dantercëpies - conferimento incarico per l'esecuzione dei lavori

- Conferimento incarico per la modifica del piano d'attuazione della zona per insediamenti produttivi "La Poza ovest"

- Servizio di sgombero neve mediante attrezzature del comune - incarico a imprese mediante cottimo fiduciario - Goller Eredi snc.

- Gara per la costruzione della scuola media - opere da falegnamerie, lavori di sistemazione esterna - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva

- Fornitura di una pinza idraulica (gancio) per lo svuotamento delle campane delle isole ecologiche - conferimento incarico

- Realizzazione di un edificio in autogestione in località "Miramonti" - incarico per la progettazione esecutiva, per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione lavori e per la direzione e contabilità lavori per la demolizione dell'edificio esistente.

- Servizio di manutenzione e verifica degli impianti elettrici degli edifici comunali nell'anno 2015 - conferimento incarico

D'uni sort de nfurmazions y documënc da descarië



WWW.SELVA.EU

- Costruzione del ponte La Sëlva - incarico di attività di supporto tecnico al responsabile del procedimento.

- Servizio di sgombero neve mediante attrezzature del comune - incarico a imprese mediante cottimo fiduciario - Aichner Richard & C. snc.

Servizio di spazzamento stradale e smaltimento rifiuti per il periodo 2015-2017 - conferimento incarico

- Gara per il risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni lungo le strade comunali 2015 - 2017 - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva

- Manutenzione e riparazione del veicolo comunale (spazzatrice Swingo S240) - conferimento incarico

- Fornitura di mobili per l'arredamento di un ambiente gioco nella scuola materna - 2. parte

- Festa in onore della concittadina Nicol Delago - approvazione della spesa

- Servizio di sgombero neve mediante spalatori - incarico a imprese mediante cottimo fiduciario - Senoner Isidoro, Insam Günther

- Gara per il servizio di falciatura di parchi, scarpate e bordi stradali negli anni

2015 - 2017 - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva

- Gara per i lavori di asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi comunali 2015 - 2017 - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva

- Gara per il servizio di taglio piante negli anni 2015-2018 - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva

- Approvazione contributo associativo al "Maschinenring Eisacktal/Wipptal" per l'anno 2015 e futuri

- Riscaldamento passaggio pedonale piazza Nives - Chiesa - approvazione spesa.

- Costruzione della scuola media: 2. lotto: rifacimento degli interni - integrazione autorizzazione al subappalto o al cottimo degli impianti meccanici

- Approvazione spesa per risarcimento danni al Sig. Demetz Michael.

- Gara per l'affidamento del servizio di progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva nonché di direzione lavori riguardante la costruzione del nuovo ponte "La Sëlva" - esito della gara informale e aggiudicazione definitiva

- Appalto dei lavori da pittore per la manutenzione degli edifici comunali nel periodo 2015 - 2017

- Ripartizione spese condominiali Garage Nives - approvazione spese a carico del Comune.

Edilizia abitativa agevolata

Domande entro fine agosto 2015

L'Amministrazione comunale, in previsione della disponibilità delle aree, intende procedere all'assegnazione di aree per l'edilizia abitativa agevolata;

Le rispettive richieste di assegnazione dovranno essere inoltrate al Comune di Selva di Val Gardena, ufficio patrimonio, **entro il termine del 31.08.2015.**

I moduli per le domande possono essere ritirati presso l'ufficio tecnico del Comune di Selva di Val Gardena. Per ulteriori informazioni è a disposizione la funzionaria responsabile Margit Kasslatte (tel. 0471 77 21 51).



Holz knecht's Spielkegel hat monumentale Einfachheit

Bei diesem, von den Gemeinden ins Leben gerufene Kunstwettbewerb fiel die Entscheidung der Jury auf den Vorschlag des Künstlers Arnold Holz knecht aus St. Ulrich. Die Künstler konnten selber

den Standort ihres Kunstwerkes aussuchen. Holz knecht wählte als einziger der 32 Teilnehmer den Standort in St. Christina (Val Straße Hang unterhalb von Rijeda).



Der Vorschlag von Arnold Holz knecht gewann den Kunstwettbewerb "Gröden und der Große Krieg"

Holz knecht erhält als Preisgeld die Summe von 40.000 Euro und muss das Werk innerhalb von 4 Monaten verwirklichen. Die weiteren Platzierten sind Reinhard Unterperntinger (2.), Walter Moroder (3.), Diego Perathoner (4.) und Teo Mahlknecht (5.)

Bei Holz knechts Werk handelt es sich um eine stilisierte Figur in Form eines Spielkegels oder eines Bauers des Schachspieles. Der Künstler hat sich vorgestellt, wie sich die Zivilbevölkerung und der Groß-



Die Bewertungskommission: v.l.n.r.: Dr. Valentina Romen (Kunstexpertin), Dr. Lara Moroder (Gemeinde St. Ulrich), Dr. Alexander Bauer (Gemeinde St. Christina), Raimund Vinatzer (Sekretär), Stephanie Prieth (Kunstexpertin), Dr. Elfriede Perathoner (Historikerin), Dr. Lukas Planker (Gemeinde Wolkenstein) und Dr. Markus Klammer (Kunstexperte).

teil der Soldaten damals in der Kriegszeit gefühlt haben muss. Dem Krieg ausgeliefert, eine starke Haut (Eisenhülle), um die Zeit zu überstehen, aber innerlich traumatisiert (ausgebrannter Holzkern und sichtbare Nägel). Die überlebensgroße Figur wird in Holz gedrechselt, längs durchgeschnitten,

ausgehohlet, dann wieder zusammengelegt, mit Draht umwickelt, mit V-Nägeln befestigt und anschließend wird der Holzkern ausgebrannt. An der unteren Seite wird die Figur auf eine runde Eisenplatte geschweißt und an einem aus Dolomitmarmor gemauerten Sockel befestigt.

Begründung der Bewertungskommission für den Erstplatzierten

Das Preisgericht würdigt die Initiative der vier Gemeinden St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein und Kastelruth zur »Realisierung eines Kunstobjekts« zum Thema »Gröden und der Große Krieg«. Es erinnert daran, dass die Aufgabe nicht einfach in einer Entscheidung über ein Kunstwerk im öffentlichen Raum nach dem Mehrheitsprinzip einer Expertengruppe lag, sondern in der im Auftrag begründeten Förderung von Meinungsbildung und Reflexion über das Gedenken an Geschichte und Krieg.

In der Bewertung hat sich die Jury an vier Kriterien orientiert:

1. der Bezug zur Geschichte
2. die Originalität des künstlerischen Vorschlags

3. die Qualität der technischen Ausführung

4. die Ausdruckskraft der Botschaft

Das Siegerprojekt hat in allen vier Einzelbewertungen am besten den von der Kommission ausgearbeiteten Bewertungsmaßstäben entsprochen. Mit der Form eines stilisierten Spielkegels greift es auf unausgesprochene subtile Weise Schlüsselbegriffe der Gedenkkultur auf wie Hierarchie und militärische Organisation, Fremdbestimmung, Opfer- und Täterfrage, Gefallene und Heldenehre u. a.

Der vom Stacheldraht eingeschlossene, gleichsam eingeschnürte, eingezwängte Spielkegel erinnert an die fassungslose Ausweglosigkeit des einfachen anonymen Soldaten im

Kriege, wie er – allein auf weitem Felde stehend – den Spielregeln der Mächtigen ausgeliefert und dem Umfallen geweiht ist. Ferner erinnert die Figur wohl auch an das sprichwörtliche Bauernopfer, an die schwächste Figur im Schachspiel, an den Bauern, der geopfert wird, um einen martialischen Stellungsvorteil zu ermöglichen.

Die höchste Punktezahl hat dieses Projekt für seine monumentale Einfachheit und Originalität des künstlerischen Vorschlags sowie für die Ausdruckskraft der Botschaft erzielt.

Überzeugend waren ebenfalls die Erläuterungen im technischen Bericht und die handwerkliche Ausführung der äußeren Hüllenform aus Stacheldraht mit einem nachträglich ausgebrannten Holzkern. Hier wurden das handwerkliche Können,

die Installationsbedingungen und Folgekosten, die technischen Erfordernisse, die Haltbarkeit des Materials sowie die Sicherung des Werkes berücksichtigt und für gut und tauglich befunden wurden.

Indirekt knüpft dieses Projekt auch an eine eigenständige Interpretation des traditionellen Grödner Holzspielzeugs mit Gliederpuppen, Schaukelpferden, Fadengauklern, Turnern der heimischen Spielzeugindustrie der Jahrhundertwende an.

Über die den bloßen Schauwert und den Erinnerungscharakter hinaus verleitet das Kunstwerk zum Verweilen, es animiert zum Nachdenken über Geschehenes, über Konvention und Kultur und schafft somit einen Erfahrungsraum für Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.

Oltre 350.000 euro per attività sportive, culturali e sociali

Lia Ciavei Gherdëina	Contributo Contributo ordinario	250,00 €
Lia dal Bestiam Simmental	Contributo ordinario	150,00 €
Lia dal'eves de Gherdëina	Contributo ordinario	150,00 €
Südtiroler Bäuerinnenorganisation Gröden	Contributo ordinario	300,00 €
Viehversicherungsverein Wolkenstein	Contributo ordinario	2.800,00 €
Weideninteressentschaft Puez-Langental	Contributo ordinario	12.900,00 €
Pfarrgemeinde Wolkenstein	Contributo ordinario	6.000,00 €
Pfarrkirche St.Christina	Contributo ordinario	1.300,00 €
Handwerkerverband Wolkenstein	Contributo ordinario	800,00 €
L.V.H. - Grödner Kunsthandwerk UNIKA	Contributo ordinario	2.300,00 €
Jëuni Sëlva	Contributo ordinario	1.000,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Contributo ordinario	3.500,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Sommer Aktiv	1.000,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Projekt "Jawa"	1.200,00 €
Ass. Naz. Carabinieri - Sez. Val Gardena	Contributo ordinario	250,00 €
Caritas Wolkenstein	Contributo ordinario	1.900,00 €
Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol	Contributo straordinario - servizio aggiuntivo	748,80 €
Ital. Blindenverband - Landesgruppe Südtirol	Contributo ordinario	200,00 €
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	Contributo ordinario	1.000,00 €
Medicus Comicus	Contributo ordinario	400,00 €
Sanynton	Contributo ordinario	300,00 €
Seniorenklub	Contributo ordinario	550,00 €
Verein für Kinderspielplätze und Erholung	Contributo ordinario	400,00 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Gara coppa del mondo	65.067,93 €
ASD Sellaronda HERO	Contributo ordinario	55.000,00 €
ASV Tennis Club Urtijëi	Torneo internaz. maschile 2015	3.656,79 €
ASV Tennis Club Urtijëi	Torneo internaz. femminile 2015	1.283,09 €
Val Gardena - Gröden Marketing	Sellaronda Bike Day 2015	1.741,33 €
Tourismusverein Wolkenstein	Contributo ordinario + saldo ufficio	55.300,00 €
Alpenverein Südtirol - Sekt. Gröden - ASK - Sportklettern	Contributo ordinario	600,00 €
ASV Atletica Gherdëina Raiffeisen	Contributo ordinario	1.100,00 €
ASV Gherdëina Runners	Contributo ordinario	300,00 €



Foto Freddy Planinschek

ASD Sellaronda HERO



Foto Harald Wisthaler

Gara di Coppa del Mondo in Val Gardena



Foto Prodigit



Gruppo costumi gardenesi

Corpo Vigili del Fuoco volontari di Selva

ASV Gherdëina Runners	Val Gardena Mountain Run 2015	1.741,33 €
ASV Rodes Gherdëina	Contributo ordinario	450,00 €
ASV Snowboard Gherdëina	Contributo ordinario	250,00 €
ASV Judo Gröden	Contributo ordinario (500,00 € + torneo judo 1.000,00 €)	1.500,00 €
ASV Volkssport Gröden	Kletterfestival 2015	6.965,32 €
ASV Volley Gherdëina	Contributo ordinario	450,00 €
F.C. Gherdëina	Contributo ordinario	4.000,00 €
Grupa Alpinisc Gherdëina	Contributo ordinario	200,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	Contributo ordinario (di cui 200 € per Jëuni Lia da Mont)	800,00 €
Schwimmclub Gröden ASV	Contributo ordinario	600,00 €
Ski Club Gröden ASV	Contributo ordinario + manifestazioni 2015	6.500,00 €
Sportfischerei Gröden	Contributo ordinario	200,00 €
Tennis Club S. Cristina - Selva - "Amateurs"	Contributo ordinario	300,00 €
Val Gardena - Gröden Marketing	Gardenissima 2015	1.526,72 €
Cunsëi de Furmazion Sëlva	Contributo ordinario	6.000,00 €
Bürgerkapelle Wolkenstein	Contributo ordinario	3.700,00 €
Cor de Sëlva	Contributo ordinario	1.200,00 €
Ensemble Gherdëina	Contributo straordinario concerto "Missa S.Hieronymus"	1.000,00 €
Frauenchor Exultate Wolkenstein	Contributo ordinario	700,00 €
Frauenstammtisch "Mëisa turonda"	Contributo ordinario	300,00 €
Grupa de Mujiga "Hosianna"	Contributo ordinario	500,00 €
Heimatbühne Wolkenstein	Contributo ordinario	600,00 €
Heimatspflege- und Trachtenverein	Contributo ordinario	700,00 €
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	Contributo ordinario	500,00 €
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	Val Gardena Musika 2015	5.168,00 €
Kreis für Kunst und Kultur - St. Ulrich	Contributo ordinario	300,00 €
Männerchor "Sasslong"	Contributo ordinario	400,00 €
Schützenkompanie Wolkenstein	Contributo straordinario - costumi	1.000,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	Contributo ordinario	1.100,00 €
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St.Christina	Contributo ordinario	600,00 €
Lia Culturela "Tublá da Nives"	Contributo ordinario	30.000,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	Manutenzione sentieri 2015	2.786,13 €
Judacrëp Gherdëina	Contributo ordinario	5.000,00 €
Alpin Dogs Rescue	Contributo ordinario	250,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	Contributo ordinario	17.300,00 €
Pfarrgemeinde Wolkenstein	Risanamento campanile	30.000,00 €
		358.035,44 €

Else Prünster y Chiara Galbusera

Else Prünster y Chiara Galbusera ie chëles che à venciù i cuncors per curadëures scrit ora per l prim iede dal Südtiroler Künstlerbund y dal Zën-ter culturel "Tublà da Nives".

La giuria metuda adum da 5 persones, Silvia Höller (curadëura liedia), Aron Demetz (artist), Denis Isaia (curadëur Mart, Rovereto), Stefan Plancker (diretëur Museum Ladin Ciastel de Tor) y Lisa Trockner (diretëura Südtiroler Künstlerbund), ova la ncëria de valuté y cri ora danter la 11 prupostes dates ju l proiet che vënc. Chësc vën realisà tla forma de na mostra tl Tublà da Nives tl mëns de setëmber 2015. La giuria se ova fat marueia dla gran profescionalità y richëza de ideies dla prupostes de cunzec mandedes ite. La dezijon ie tumeda do avëi pensà sëura giut y studià avisa sun l proiet



„Disenso / Transcendenza - Vom Kult- zum Kunstobjekt“ dla doi curadëures jëunes **Else Prünster** (nasciuda tl 1976 a Bulsan - sun la foto a man ciancia) y **Chiara Galbusera** (nasciuda tl 1986 a Trënt). La doi curadëures mutivedes viv y lëura al mumënt a Viena.

Else Prünster ie registrar tl Leopoldmuseum y curadëura liedia, Chiara Galbusera fova nchin dl 2014 assistënta-curadëura tl Leopoldmuseum y lëura sciche curadëura liedia y mediadëura d'ert.

„L'idea de curé na mostra te Gherdëina fova per nêus bele da pië via zeche de dassënn teressant, aache l post cun si varietà de rujenedes vivuda tla realtà che se muev danter svilup y tradizion ie zeche de veramënter particular. Nêus se sention liei te na maniera unfat tan particulera a chisc posc per l fat che on nstësses ravises ladines. La tradizion dla scultura cun si sënies inovatifs sibe tl passà che nce tl prejënt nes à purtà al argumënt dla mostra tres chël che ulon mëter lum danter l oget de cult y d'ert“ dij dut cuntëntes chëles che à venciù. La giuria auza ora te na maniera particulera la crissa balanzada de artisç che mostra posizions dl post y nce internaziuneles, sciche nce i contenenut inovatifs a lauré ora l argumënt y la strategia de co l purtè ora.

ZÈNTER CULTUREL

L' instà 2015 tl "Tublà da Nives"

La sajon ciauda dl'ansciuda y dl d'instà ie inò rich de apuntamënc mpurtanc tl Tublà da Nives.

"Lëures de bront di ani 1950-60" de Ferdinand Perathoner iun. de Caio

Nvià via àn la sajon espositiva cun la mostra "Lëures de bront di ani 1950-60" de Ferdinand Perathoner Junior de Caio (1931-2004). La giarida ie stata ai 23 de auri 2015 ala prejënza de n public nteressà y de gran cumpèida. La ntroduzion ala mostra ie unida fata da Georg Demetz de lanesc y l acumpaniamënt mujichel cun i fredesc Ploner da Caspiere.

Ferdinand Perathoner junior fova nasciù dl 1931 a Urtijëi da na familia de scultëures. Coche 6 si fredesc ovel mparà l'ert dl ziplé da si pere Caio senior. Tl 1948 fovel jit pra mòster da Rudi Insam dl Tavella. La tecnica dl mudelè ovel mparà tla scola d'ert a Urtijëi dal diretëur Salvatore Li Rosi y dal professëur Raimund Mureda. Si maester de ziplé fova ilò Luis Piazza. Tres si cunlaurazion cun la mostres dl Circolo - „Kreis der Kunstschaffenden“ de Urtijëi ti ani 1950 y '60 se ova Ferdinand junior fat n bon inuem per si virtuosism y esprescività tla tecnica dl mudelè. Si raprezentazions fova mascimamënter de carater sacral, la Pietà y la Nasciuda de Gejù Crist si temesc preferii. Do l 1960 se à Ferdinand junior inò dat ju cun l artejanat te berstot, ziplan sanc dla tradizion de Gherdëina.

**Artisç y la viera
Danter eroism y spavënt**

Riesc do, a pië via dai 15 de me inchina a mez juni, iel stat la mostra metuda a jì dal Tublà da Nives n culaburazion cun la galaria Digart y l Servisc de Furmazion de Gherdëina y curesda da Egon Stuflesser, per lecurdè i 100 dla Prima Gran Viera tla Dolomites. La mostra fej pert dl program plu lerch metù a jì a nivel de valeda per le-



Ntan l "Forum Sëlva" ai 26 de mei iel uni rujnà sun la Gran Viera ududa dala trëi grupes etniches

curdè l avvenimënt storich. Danter l auter iel uni metù a jì n cuncors de scultura, na mostra de fotografies cun la lia di filatelisc de Gherdëina, la prejentazion dl liber de Margareth Mahlknecht (*"Wenn endlich doch Frieden wäre"*), l Forum Sëlva tl Tublà da Nives "La Gran Viera ududa dala trëi grupes de rujeneda", l referat dla storica Elfriede Perathoner (*"Gherdëina ntan la Gran Viera"*) y mo truepa altra manifestazions cultu- reles te duta Gherdëina. Particularmënter sugestiva nce te chësc cajo la giarida dla mostra tl Tublà da Nives cun la partezipazion, per l ucajion nce dl ambolt nuef Roland Demetz, y na gran cumpèida de sculeies dla scola mesana de Urtijëi che à purtà dant poejies scrites aposta tl cuntest de n proiet sun la Gran Viera.

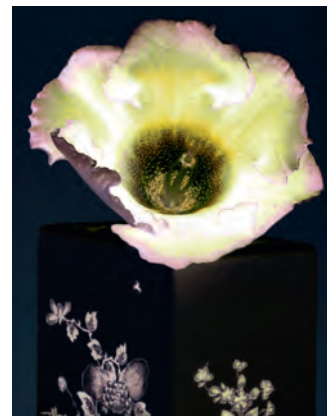
**Arnold Dall'O
Republic of nowhere**

Tl mëns de lugio - dai 4 nchin ai 31 - sarà dala udèi lëures dl artist cunesciù de Maran Arnold Mario Dall'O. Scultures de uni sort laurei ora te materiai desferënc, nstalazions, y lëures che spiedla l anim criatif de un di artisç de nosc dis plu cunesciui de Südtirol. L titul dla mostra ie "Republic of nowhere" y lascia davièrta la porta al'interpretazion de chël che Dall'O mèt ora te Sëlva

Romana Prinoth – Belèza

Tl cuntest dla scumencia-

diva „*Artisç de Sëlva se prejënta*“ iel da udèi de agost la mostra de fotografia "Belèza" de Romana Prinoth, da trup ani maridada a Dispruch, ma nasciuda y chersciuda su te Sëlva. La mostra tl Tublà da Nives à sciche titul scëmpl ma purempò ambiziëus „Schönheit – Bellezza“. Te de plu series chier ëila cun si aparat da fé fotos la belèza y l'abina danter l auter tl juech, tl muviment, tl singul y tla grupa. A lauré ora l material fotografich digitalmënter – dantaldu fajan n negatîf a culëures, vëniel ora lëures fotografics che ne mostra nia iust la realtà, ma fej damat cun emozions sciche nce ilujions. Chël che ti cëla à nsci l'ucajion de abiné ora zeche che à mé da nfé cun ël, ulache humor y ironia de sé cun dut à si pert propi perchël. Recunëscer la belèza tl scëmpl, tla coses da uni di y ti fé fazion ie la gran ndesfidada che Romana Prinoth ie bona de mostré su cun gran savëi te chësta mostra.



Na fotografia de Romana Prinoth

Manifestazions per pitli y granc

Deplù ie states la manifestaziun via per chësta ansciù da tla bibliotecz „Oswald von Wolkenstein“, dutes à butà y plajù sibe ai mëndri che nce ai granc.

I sculeies dla scola elementera à abù l plajèi de audi Kathrin Gschleier che à mustrà y spiegà l liber „Mein Südtirolbuch“, ulache i mutons à fat pea drët bel.

N ucajion dl di mundiel dl liber à autri sculeies pudù lauré pea pra n workshop sun l tema „Krimi“, se desmustran dassënn nteressei.

Autra tlasses à abù la fertuna de uni ca tla bibliotecz canche an nvià Eva Weiss, che an bele abù l'ann passà tlo da nëus. Èila à mustrà coche n possa cunté dant na storia nce tres la mujiga, sunan la viola da gamba y adurvan sèurapro autri strumënc y cosses che fajo-va fueres y sonns. Nsci ala purtà dant la storia „Bremer Stadtmusikanten“ y „Max und Moritz“. Che l fova blòt, nteressant y fat dassënn da laibon, à desmustrà l chiet y l gran mèter verda de chisc mëndri.

Oradechël à, sibe nosta culaburadëures che nce autra ulenteres, tenì èures de liejer dant ai plu pitli dla scolina y nce ai mëndri sculeies dla elementera iel.

Tematiches y argumënc che à trat l nteres di granc fova n referat sun „L maië sane“ cun Ivonne Daurù Malsiner, na sèira cun Elfriede Pera-



La „musikalische Lesung“ cun Eva Weiss

thoner sun „La Gran Viera“ y n referat cun Walther Andreus dla zentrela di consumadëures sun „clever haushalten“. Cun bon fundamënt posson propi sparanië tl ausenë. Ntan la sèira al nce prejentà l liber „Turbokonsum ade“, che on sambën nce tla bibliotecz.

Nce chësc ann jirà inant l'azion dl liejer da instà! Per i sculeies dla elementera iel,

coche bele da plu ani incà: Via per l'instà unirà inò liejes dant la lijëndes dla Dolomites per mutons i mutans de fulestieres che vën tlo n feries, chësc adum ala lia per l turism de Sëlva.

L cunsëi dla bibliotecz debiereda a si cunlauradëures mbincia n bel instà, ulache nce liber possa avèi si luegia per dé culëur al tēmp lie-de.



Walther Andreus dla Zentrela di consumadëures à dat cunsëies nteressanc y de utl

„Hipp, hipp, hurrà ...
biblio instà 2015“

Dal 12 de juni nchina ai 27 de setëmber

La tematica dla scumenciadiva de chësc instà ie „ciavei“. Da nuef iel nce che, sce n se mprësta ora da un nchin a 3 libri al iede, giapen un n toch de puzzle, sce n se tol pea da liejer 4 o plu libri giapen doi toc de puzzle.

Nce per la **scola mesana** ie l'azion dl liejer ntan l'instà che pea via cun l stlù ju de chësc ann de scola nchina la fin de setëmber. Tlo posson mé se mpresté ora un n liber al iede, for per doi enes. Na pert di libri tudësc fej nce pert dl'azion dl „leseamol“.

N'ëura deplù

Per chël che à da nfé cun i orars de giaurida via per l'instà, àn cunstatà che l se à paia slungë de n'ëura l orar dl domesdi ntan la sajion auta.

Dal lunesc al venerdì sarà perchël la biblioteca davierta nchin la 19:30; chësc orar vel dal 27 de luglio nchin ai 21 de agost.

Addio alle cabine telefoniche



Entro l'anno 2015 verranno rimosse tutte le cabine telefoniche Telecom nel nostro paese. Ne sono rimaste ancora 4; una di fronte all'hotel Armin, una altra in vicinanza della Casa di Cultura, poi una presso l'edificio Telecom in via Nives ed una a Plan da Tiejia. Lo smantellamento è previsto - così indica una scritta sulle cabine - entro il giorno 16/6/2015.

Ormai non gli usa quasi più nessuno, gli apparecchi telefonici situati nelle cabine con le porte tipiche da „saloon“.

Rimangono però un caro ricordo dei tempi in cui il telefono cellulare non esisteva. E così se ne va anche un pezzo di storia lasciando un pò di nostalgia per l'epoca del gettone da inserire e della scheda telefonica...



Foto Planinschtek

PRIMA SANTA CUMENION

“Ie me ncunforte a tò su Gejù te mi cuer”

N dumènia ai 17 de mei iel stat te dlleja de Sëlva na bela festa: 7 mutans y 14 mutons à giapà l sacrament dla Prima Santa Cumenion. „Nëus fajon pert dla melodia de Chël Bel Die“, chësc fova l tema dla festa.

Ntan dut l ann se à i pitli anjenia ca cun lezitenza y legrëza a chësc si gran di y ie unic companiei dai genitorires y dala maestra de durtina Mirka. Te de pitla grupes se ancuntovi te calonia basite per mparé cun gran nteres la storia de Gejù.

De dezëmber à pona i pitli giapà l segundo sacrament che ie chël dl perdonn.

De auril iel unì zelebrà na santa mëssa ulache i mutons se à prejentà y de mei iesi jic deberieda a Ciastel, ulache i à pudù cialé cun gran nteres coche l vën fat la osties. Dadedò ài monce pudù jì sun ciampamil de dlleja.

N l di dla gran festa fovel n drë bel tēp y n drë bon ciaut. La mutans y i mutons

fova njeniëi y se ncunfer-tova propi a tò su Gejù te si cuer. N grum de jënt se à abinà sun plaza de dlleja, danter chisc sambën i famileres, nonesc, parënc, la maestres y duta la pluania per ti abeli la festa.

La santa mëssa ie unida cianteda dal Cor di Mutons y i pitli à nstësc mparà ite cun l aiut dl maester Paul n valguna de blòta cianties; l ie stat scialdi bel a udëi chisc mëndri nteür autere che ciantova y nia puec ova i uedli che lujova.

N gran dievelpaie de cuer a Seniëur Pluan y ala maestra Mirka per duc si bon cunsëies y si aiut. Sention nce scialdi gra a Paola Trentin Mussner che cun si savëi à judà a njenië ca la catecheses. N gra nce al Cor di Mutons, a Peter, Georg y Michaela che à sunà, ala mujiga, ai destudafuech y a duc chëi che à dat si cuntribut a abeli la festa.

*Eveline Mussner
per l cumité de organisazion*

SCOLA ELEMENTERA / AZIONS DE SOLIDARIETÀ

Mutons y mutans uel judé a chiche à de bujën

Ntan l'ëures de religion à i sculeies audì y mparà che sun chësc mond ne ti vala nia a uniun tan bona coche a d'ëi, y che l ie mo for truepa jënt che patësc la fam. Chësc ti ie jìt dassënn a cuer ai mutons dla terza y quarta tlas dla scola elementera, che fova riesc a una de fé velch de cuncrèt per pudëi judé.



Na cëura possa vester la salvëza per la families pueres dl'Etiopia

“Na cëura per n dauni zënza patì la fam”

La Caritas à n valgun proiec per pudëi ti judé ala pue-ra jënt. Danter chisc iel nce n proiet per judé tl'Etiopia, ulache n possa cun 25 euro

ti cumpré na cëura a na familia puera. Nsci ova i sculeies riesc cris ora l proiet dla “cëura”; na cëura ie de gran mpurtanza per la families dl'Etiopia davia che la ti dà

lat ai mutons y segurea nce mpue de davani. Bën l 85% dla jënt a sud dl Sahara vîv dl lëur da paura. Sun n tel pitl ciamp muessa la familia vester bona de cultivé tant da sfamé si mutons. Unitant iel drët sut y sèch y l ne pluef nia; te de tel situaziuns ie pona na cëura suvënz la sëula salvëza per na familia.

Ntan la Curëisma à pona i sculeies renunzià a vel' gulusaria per pudëi mëter n scioldo te si pitl “bostl dal sparani”. Nce cun vel' pitl stroz y lëur per mami y tati, nchinamei per l'ava y l nëine, se ài davanìa velch da mëter te “cassa”. Cun na sportula plëina de munëides y drët pesocia ie i sculeies jic, deberieda cun seniëur pluan Pire Clara, tla banca per sëurandé duc i scioldi sparaniei ala Caritas. N à abinà adum na bela gran soma, **plu avisa 885,47 euro** y chësc ie propi scialdi da stimé. Cun chisc

scioldi possen pona cumpré bën 35 cëures, che vën pona dunedes ala families plu pueres che ti sentirà dessegur gra de cuer ai sculeies de Sëlva.

Ciauzei per la Bolivia

Nunzië ulons tlo che nce i mutons y la mutans dla Prima Santa Cumenion à ulù dé n sën de solidarietà dunan la **dunfierta de 350 euro** per cumpré ciauzei ala families de paures dla Bolivia. Tlo ie i mutons che muessa suvënz jì lonc y sun de bur troies da sasc y giara per ruvé a scola. Sot ai piesc ài la “Abarcas”, na sort de sandales de cu-iam. Suvënz ie chësta sandales revinedes y adurvedes su nsci che i mutons giapaleies ai piesc y ie sfurzei a sté a cësa. Na familia sun la montes dla Bolivia ne davanìa cun si lëur sfadiëus ti ciamps niancano n euro al di...



Foto Planinschek

CUNFERMÉ TE SĚLVA

“Ncunfertëve, I Spirt Sant vën ju sun Vo”

Per pudëi pië do l sacramënt dla cunfermazion à i 22 mutons y la 14 mutans de Sëlva scumencià bele ai 6 de nuvëmber 2014 a se njenië ca per chësc di tan mpurtant.

I mutons ie unic partii su te 4 grupes y ie unic nseniei ju dai genitores che, ora che te una na grupa, se a for baratà ju. I genitores ie unic judei da Maria Delago de Urtijëi, che cun savëi y entusiasim y dastramp de bon cunsëies ti à dat na man a vester boni de teni la catecheses y a les rënder nteressantes. Cin catecheses ie unides tenides d'autonn y cinch d'ansciuda.

Da lecurdé ie la catechesa te chëla che l ie unì persones a cunté de si entusiasim per n lëur o n'atività che ëi à te si tēmp liede. Na gran

mprescion ti à ënghe fat l'ancunteda cun sn. Eugen Runggaldier.

Ai 20 de merz ie i jëuni y la jëunes furnei a S. Cristina a fé la stazions y ala fin de auril iesi mo unic pistei.

L gran di dl sacramënt fova pona n la dumënia, ai 3 de mei; da mesa la diësc danmesdi se à ancuntà duc i mutons cun si nonesc te calonia per jì pona deberieda - y cumpaniei dala mujiga - te dlëja. La bela mëssa che jiva sota l moto *“Atme in uns, heiliger Geist”* ie unida abelida danterlauter cun preghieres y rengraziamënc liec dant dai mutons da cunfermé y cun cianties di *“Hosianna”*. Sn. Eugen Runggaldier à zebrà la santa mëssa y à cunfermà pona i mutons y la mutans ti fajan l sēni dla crëusc cun l Santuele sun la fruent.

Do mëssa se àn ancuntà sun plaza ulache la mujiga de Sëlva à sunà n valgun pec scialdi da snait.

Ai 14 de mei ie pona mo unida tenida l'ultima catechesa. L'assistēnta pastorela Maria Delago à purtà pensieres per la cunfermazion y l ie nce unì fat vel juech. Lessù à sn. pluan dat na pitla scincunda ai mutons cun laite la bibia, n sant dl patron de uni mut/a y n diplom.

Na dunfiarta per l'Eritrea

N ucajon dla cunfermazion iel ënghe mo unì abinà adum scioldi fajan pea pra la scumenciadiva dla Caritas *“Sei kein Esel, schenk einen!”* Ai genitores, parënc y cumpanies y ënghe ala jënt che fova n chël di sun plaza de dlëja ti iel unì damandà

na dunfiarta. Chisc scioldi ti unirà dac inant ala Caritas che pudrà cumprè set musciac per la puera families dl' Eritrea o dl' Etiopia che ti juderà tla vita da unidì. De gra a duc chëi che à judà.

N gran dievelpaie per avëi njinià cà nosc mutons ti va sambën a Maria Delago y ai genitores che à teni la catecheses. N gra de cuer a sn. Eugen Runggaldier per la blòta ancunteda y la bela paroles y a sn. Piere Clara che fova for presēt sce n ova de bujën de velch.

Ulessan nce senti gra de cuer ala mujiga, ai destudafuech, ai Hosianna y duc chëi che à dat si cuntribut per abeli chësta festa.

*Patty Bernardi
per l cumité de organizazion*

ELTERNTELEFON-TELEFONO GENITORI

Erziehungsberatung für Sie zu Hause

Sie haben abgestellt, aber Ihr Kind mag nicht essen; die Kindergärtnerinnen sagen Ihnen, dass Ihr Sohn oft wütend um sich schlägt; anstatt Hausaufgaben zu machen, schaut Ihre Tochter immer nur aufs Smartphone; Ihr Sohn



hat in der Klasse keine Kontakte und zu Hause spielt er am Computer; Ihre Tochter ist abends mit älteren Buben viel zu lange aus; Ihr Sohn geht zwar schon arbeiten, aber er wohnt zu Hause, beschimpft Sie und redet sonst

nichts mit Ihnen.

Am Elterntelefon können Eltern und alle, die im Erziehungsbereich tätig sind, anonym mit erfahrenen PsychologInnen und PädagogInnen über schwierige Situationen mit Kindern und Jugendlichen sprechen. Die zweisprachigen BeraterInnen versuchen mit Ihnen gemeinsam die Situation zu verstehen, besprechen

mit Ihnen erste mögliche Schritte und sie vermitteln Kontakte zu Organisationen, bei denen Sie weitere Unterstützung finden.

Der Dienst wird vom Verein Ehe- und Erziehungsberatung Südtirol getragen und von der Familienagentur des Landes Südtirol unterstützt.

Elterntelefon 800 892 829 (grüne Nummer) Mo-Fr 09.30-12.00 und 17.30-19.30 Sie können uns auch eine Mail schicken an: beratung@elterntelefon.it

Insgesamt 10.447 Stunden geleistet

Der Sozialsprengel Gröden kann heuer wieder auf ein arbeitsreiches Jahr zurück geblickt werden. Es wurden insgesamt 652 Personen betreut und begleitet. Im Sprengel werden Personen und Familien aufgefangen, die unterschiedliche soziale Schwierigkeiten aufweisen. Die Dienstbereiche des Sprengels arbeiten gemeinsam und auch mit externen Diensten eng zusammen, um oft auch komplexe soziale Situationen bestmöglich aufzufangen.

Von den 320 Betreuten der Hauspflege waren 287 über 65 und 33 unter 65 Jahre alt. Insgesamt wurden 10.447 Stunden sowohl am Wohnort der Betreuten als auch in den Tagesstätten geleistet. Von den 10 MitarbeiterInnen der Hauspflege wurden größtenteils Körper-

Sonderleistungen, Ankauf und Anpassung eines Fahrzeuges für Menschen mit Behinderung, Darlehen, Projekt „Selbstbestimmtes Leben“ und Vergütung von Transportspesen ausbezahlt. Die Gesamtsumme für diese Leistungen beträgt 248.794,10 Euro. Im Jahre 2014 wurden 116 Tariffberechnungen für die Hauspflege, für das Altersheim und für andere Einrichtungen durchgeführt.

Von der sozialpädagogischen Grundbetreuung wurden 228 Klienten begleitet, davon 82 Minderjährige und 146 Erwachsene. Im Jahre 2014 waren 5 Kinder und Jugendliche in einem Jugendwohnheim oder sozialtherapeutischem Heim untergebracht. Neun Minderjährige sind durch die aufsuchende Familienar-



pflege und Begleitung bzw. sozialpädagogische Arbeit bei den Betreuten zu Hause durchgeführt. Die Anzahl der „Essen auf Räder“ hat sich in den letzten 5 Jahren verdoppelt; insgesamt wurden 9408 Essen an 82 Personen ausgetragen, hauptsächlich von den 26 fleißigen freiwilligen Helfern, die einen sehr wertvollen Dienst leisten.

Bei der finanziellen Sozialhilfe wurde hauptsächlich für Miete und Wohnungsnebenspesen, Unterhaltsvorschuss und Mindesteinkommen angesucht. Weitere Beiträge wurden im Bereich

beit begleitet worden und zwei weitere Familien wurden durch begleitete Besuche unterstützt. Für 23 Kinder und Jugendliche hat der Sozialsprengel einen Auftrag von Seiten der Staatsanwaltschaft erhalten, die familiäre Situation abzuklären; 26 Minderjährige sind von einem Dekret der Gerichtsbarkeit betroffen. Bei den betreuten Erwachsenen waren vor allem familiäre Beziehungsprobleme, psychische und finanzielle Probleme, sowie Arbeitslosigkeit, Gewalt, Sucht und Wohnprobleme der Grund für eine Fallübernahme.

Dr. Martina Comploi

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon,
fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità



August Rottensteiner à cumpli ai 5 de juni l'età de 95 ani
Marianna Mussner à cumpli ai 8 de mei l'età de 94 ani
Carolina Comploi à cumpli ai 2 de autil l'età de 93 ani
Johann Baptist Mussner cumplësc ai 18 de juni l'età de 93 ani
Filomena Mussner à cumpli ai 19 de merz l'età de 92 ani
Teresa Schrott cumplësc ai 18 de juni l'età de 91 ani
Anna Stuffer à cumpli ai 1 de merz l'età de 90 ani
Irene Munari à cumpli ai 26 de mei l'età de 90 ani
Vincenzo Mussner à cumpli ai 3 de mei l'età de 89 ani
Franz Senoner à cumpli ai 5 de mei l'età de 89 ani
Giovanni Battista Comploi à cumpli ai 7 de merz l'età de 88 ani
Caterina Demez à cumpli ai 28 de autil l'età de 88 ani
Renato Valt à cumpli ai 2 de mei l'età de 88 ani
Franz Senoner à cumpli ai 12 de juni l'età de 88 ani
Roberto Insam à cumpli ai 30 de merz l'età de 87 ani
Candido Delazer à cumpli ai 6 de autil l'età de 87 ani
Berta Algrang à cumpli ai 24 de autil l'età de 87 ani
Geltrude Großrubatscher à cumpli ai 23 de autil l'età de 87 ani
Ilda Perathoner cumplësc ai 20 de juni l'età de 87 ani
Frida Kasslatte à cumpli ai 30 de mei l'età de 86 ani
Maria Delago à cumpli ai 11 de juni l'età de 86 ani
Walter Costa à cumpli ai 15 de merz l'età de 85 ani
Walter Perathoner à cumpli ai 20 de autil l'età de 85 ani
Caterina Runggaldier à cumpli ai 22 de autil l'età de 85 ani
Franz Comploi cumplësc ai 23 de juni l'età de 85 ani
Giuseppina Mussner cumplësc ai 29 de juni l'età de 85 ani
Maria Grünfelder cumplësc ai 30 de juni l'età de 85 ani
Ugo Senoner à cumpli ai 3 de merz l'età de 80 ani
Giovanni Perathoner à cumpli ai 17 de merz l'età de 80 ani
Luigi Demetz à cumpli ai 27 de merz l'età de 80 ani
Giulia Gasser à cumpli ai 22 de mei l'età de 80 ani
Francesco Planker à cumpli ai 2 de juni l'età de 80 ani
Giuseppe Crepaz à cumpli ai 25 de autil l'età de 75 ani
Maria Luigia Mussner à cumpli ai 30 de autil l'età de 75 ani
Adolfo Runggaldier à cumpli ai 2 de mei l'età de 75 ani
Ildegarda Perathoner à cumpli ai 2 de mei l'età de 75 ani
Alberto Demetz à cumpli ai 6 de mei l'età de 75 ani
Walter Valentini à cumpli ai 23 de mei l'età de 75 ani
Otto Runggaldier à cumpli ai 28 de mei l'età de 75 ani
Rita Prucker à cumpli ai 30 de mei l'età de 75 ani
Luigi Linder à cumpli ai 6 de juni l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani
y pona dai 85 ani insù uni ann.

Guardia medica turistica

Dal 15 giugno 2015 è di nuovo attivo a Selva il servizio di guardia medica turistica. Gli ambulatori si trovano al primo piano del edificio pubblico "Karl Unterkircher" in piazza Nives. L'orario di apertura è dalle ore 9:00 alle 12:00 e dalle ore 16.00 alle 19.00 (tel. 0471 794266). È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio.

Wolkenstein im Rampenlicht des internationalen Radsports

Die UCI Marathon WM 2015 rückt näher: Noch wenige Tage bis zum internationalen Großereignis in Gröden - Südtirol Sellaronda HERO mit neuem Teilnehmerrekord und hochwertigem Rahmenprogramm.



Foto Harald Wishtaler

Gröden wird vom 20.- bis 28. Juni 2015 im Zentrum der Internationalen Radsportwelt stehen. In Anwesenheit vieler Olympiasieger, Welt- und Landesmeister wird am 27. Juni rund um das Sellamassiv der 6. Südtirol Sellaronda HERO ausgetragen, der erstmals als UCI Mountainbike-Marathon-Weltmeisterschaft gewertet wird. Umrahmt wird die Veranstaltung über acht Tage von einem hochwertigen Rahmenprogramm, dem HERO Bike Festival.

4015 Teilnehmer aus 50 Nationen

Mit 4015 Anmeldungen aus 50 Nationen erreicht der Südtirol Sellaronda HERO in diesem Jahr einen neuen Teilnehmerrekord. Um einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung zu garantieren und die Teilnehmer bestens zu betreuen, stehen Dutzende OK-Mitglieder und Hunderte freiwillige

Helfer aus der Wettkampfregion und auch außerhalb zur Verfügung.

Der Sellaronda HERO wurde zum ersten Mal im Jahr 2010 mit 400 Teilnehmern ausgetragen. Im darauffolgenden Jahr hatte sich die Zahl Anmeldungen bereits verdreifacht und im sechsten Jahr schon verzehnfacht!

Zwar wird nur eine sehr kleine Anzahl der über 4000 Teilnehmer um den Weltmeistertitel kämpfen, doch können die übrigen Biker mindestens davon träumen, „Helden“ des schwersten internationalen MTB-Rennens zu werden, das rund um den Sellastock und den Langkofel durch Gröden, Alta Badia, Arabba, das Fassatal und die Seiser Alm führt.

Unter den Topathleten befinden sich mehrere Olympiasieger, Welt- und Landesmeister. Darunter der

amtierende Olympiasieger, Welt- und Europameister Jaroslav Kulhavy aus der Tschechischen Republik, die Olympiasiegerinnen von Athen und London sowie mehrmaligen Weltmeisterinnen Gunn-Rita Dahle-Flesj aus Norwegen und Sabine Spitz aus Deutschland.

Die große Herausforderung des HERO besteht in seiner Länge und den vielen Höhenmetern. Die Herren müssen 87 km und 4700 hm bewältigen, die Damen 60 km und 3.400 hm. Gerade deshalb gehört der Marathon zu den härtesten, spektakulärsten und landschaftlich schönsten der Welt.

HERO Festival

Die Weltmeisterschaft wird zwischen dem 20.- und 28. Juni vom HERO Bike Festival begleitet, einem tollen und vielfältigen Rahmenprogramm, das sportliche,

musikalische, gastronomische und kulturelle Veranstaltungen vorsieht.

Das Festival beginnt **am Samstag, den 20. Juni**, mit dem HERO Cross-Country-Rennen auf Monte Pana. In den nächsten Tagen folgen der traditionelle Sellaronda Bike Day, ein Symposium zum Thema „Nachhaltiger Tourismus“, verschiedene Konzerte, eine Modenschau, geführte MTB-Touren und Aktionen rund um die kulinarischen Traditionen der Dolomitenregion. **Am Freitag, den 26. Juni**, folgt als Vorprogramm zur Eröffnungsfeier die HERO Kids „World Championship“, die erste Weltmeisterschaft für Kinder. **Am Samstag, den 27. Juni**, startet schließlich der HERO 2015. Die WM-Woche geht am **Sonntag, den 28. Juni** mit dem HERO Gravity Race in Canazei zu Ende, das auch als Enduro-Italienmeisterschaft gewertet wird.

Steuererklärung: 5 Promille für die sozialen Aktivitäten Ihrer Gemeinde!

Auch heuer gibt es für die Steuerpflichtigen die Möglichkeit, beim Ausfüllen der Einkommenserklärung (Modell Unico, CUD oder 730), 5 Promille der Steuer den sozialen Einrichtungen zuzuweisen, um deren Tätigkeit zu unterstützen. Zu allen Vordrucken der Einkommenserklärung wird ein entsprechendes Formular beigelegt. Um die 5

Promille Ihrer Wohnsitzgemeinde zuzuweisen, genügt eine Unterschrift im dafür vorgesehenen Feld mit der Bezeichnung „Soziale Tätigkeiten“. Durch Ihre Unterschrift unterstützen Sie die sozialen Aktivitäten Ihrer Gemeinde: Ergänzungszahlung für Altersheimgäste, Organisation von Aktivitäten für Senioren, Unterstützung für



die Vereine, Initiativen für Jugendliche... und vieles mehr. Sie leisten dadurch einen konkreten Beitrag. Sie helfen dadurch die sozialen Tätigkeiten der Gemeinde

zu unterstützen und soziale Missstände zu bekämpfen.

Unterschreiben Sie für Ihre Gemeinde, bleiben die Gelder vor Ort zum Wohle Ihrer Gemeinschaft.

Zeigen Sie Solidarität mit einer kleinen Geste: Eine Unterschrift die Sie nichts kostet. Schenken Sie Solidarität.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Holiday Service S.r.l.: Erweiterung des Restaurants im Erdgeschoss und Errichtung von Toiletten im unterirdischen Geschosses der B.p. 778 "Rifugio Comici" in der KG. Wolkenstein - 1. Änderungsprojekt im Sanierungswege

Gemeinde Wolkenstein: Realisierung der Infrastruktur in der Zone C2 "ANRI"

Gemeinde Wolkenstein: Sanierung und Sicherstellung der Promenade und der unterstehenden Böschung in zone Larjac

Demetz Enrico: Erweiterung des bestehenden Aggregattraumes bei der Schutzhütte "Toni Demetz", B.p. 804 Langkofelschachte;

Piz de Sella A.G.: Realisierung einer neuen Skipiste;

Senoner Ubaldo: Errichtung einer Reitanlage in der Örtlichkeit Pozzamanigoni - 2. Änderungsprojekt im Sanierungswege;

Runggaldier Jan Piere e Runggaldier Maria Theresia Bau eines Wohnhauses auf der G.p. 815/10 - 1. Änderungsprojekt;

Demetz Roland: Ampliamento quantitativo e qualitativo del Garni Eden in Hotel Garni 4 stelle;

Biancaneve S.r.l.: Ampliamento qualitativo del Hotel Biancaneve sulla p.ed. 1175 C.C. Selva di Val Gardena;

Perathoner Franz: Cambio d'uso da camera del personale ad appartamento per ospiti;

Pension - Bar Daniel S.a.s. des Senoner Daniel & C.: Miglioramento delle vie di fuga presso la Pensione Daniel;

Comune di Selva di Val Gardena: Allestimento esterno della nuova scuola di musica;

Riffeser Ferdinand e Riffeser Guido: Risanamento energetico con cambio d'uso;

Prinoth Alessandro: Costruzione di una veranda, ampliamento e riqualificazione energetica della p.ed. 1397;

Arcese Immobiliare Srl; Demolizione e ricostruzione di una casa d'abitazione sulla p.ed. 720;

Mussner Siegfried: Costruzione di un letamaio interrato ed un caseificio presso il maso "Valin";

Kostner Claudio Giuseppe; Ampliamento qualitativo della p.ed. 690 Hotel Silvana;

Perathoner Andreas; Ristrutturazione e ampliamento qualitativo del reparto wellness esistente presso la struttura ricettiva alberghiera "Garni Miara" - 1. variante;

S.I.F. Selva S.p.A.; Spianamento di una parte della pista da sci n. 5, p.f. 940/1

Perathoner Martino Federico; Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'esercizio alberghiero Garni Sovara (Art. 66 della L.P. 13/97)

Kostner Josef e Kostner Milena: Variazione della destinazione d'uso da fienile ad abitazione convenzionata;

Demetz Antonio Giovanni: Modifiche interne e apertura di una porta, p.ed. 516;

Fistill Adelheid: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Hotel Dorfer p.ed. 783 - 1. variante;

Merler Alexander Otto: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Hotel Dolomieu - 1. variante

Associazione turistica di Selva di Val Gardena: Ripristino della tubatura d'innevamento;

Comune di Selva di Val Gardena: Costruzione di un percorso ciclabile "Rodaval" - tratto "Sun Valley - Plan";

Maier-Hartmann Egon: Costruzione di un garage;

Demetz Ingrid: Ampliamento della casa d'abitazione "Konstanze";

Mussner Vinzenz Ulrich; Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel Alask, p.ed. 857;

Mutschlechner Arthur Günther: Realizzazione di una scala esterna;

Perathoner Harald & Josef O.h.g. Costruzione di un deposito interrato - 1. variante;

Perathoner Heinz: Ristrutturazione interna ed esterna;

Associazione Sportiva Selaronda HERO: Esposizione temporanea di un'insegna pubblicitaria sulla p.f. 321/1;

Autorizzazioni paesaggistiche

Hotel Astor des Pycha Helmut & Co. S.a.s., Str. Puez 9, Selva Gardena: Ristrutturazione interna

Funivie Saslong S.P.A. Str. Ruacia 30, Selva Gardena: Installazione di un'insegna pubblicitaria

Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
Diretèur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Milva Mussner, Marta Senoner, Andreas Auer

Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)

Muvimënt demografich

NASCIUI

Falaha Yosef
ie nasciù ai prim de merz

Brunialti Emma
ie nasciuda ai 22 de merz

Bergmeister Valeria
ie nasciuda ai 30 de merz

Oberhauser-Jocher Simon
ie nasciù ai 3 de autil

Perathoner Irina
ie nasciuda ai 7 de autil

Moccia Margherita
ie nasciuda ai 20 de autil

De Lucia Emanuel
ie nasciù ai 29 de autil

Fabbro Noemi
ie nasciuda ai 14 de mei

Lardschneider Wilfried
ie nasciù ai 29 de mei

Bona fortuna

MARIDEI

Giorgi Alessandro Emilio
y **Demetz Alessandra** se à maridà ai 9 de mei;

Marchiori Fabio y **Nogler Simonette** se à maridà ai 16 de mei;

MORC

Stuffer Romina ie morta ai 24 de fauré tl'età de 32 ani;

Paratoni Rosa ie morta ai 2 de merz tl'età de 90 ani;

Perathoner Maria ie morta ai 8 de merz tl'età de 87 ani

Bernardi Franz ie mort ai 29 de autil tl'età de 87 ani;

Mussner Filomena ie morta ai 9 de mei tl'età de 85 ani;

Senoner Johann Baptist ie mort ai 15 de mei tl'età de 94 ani;

Mussner Giuseppe ie mort ai 25 de mei tl'età de 89 ani;

Ausserhofer Anna ie morta ai 4 de juni tl'età de 76 ani.

Che i pause tla pesc de Die

Chèsta plata vèn mandada a